We Care...
...For Your Health
Gérald Lemay
CARREFOUR LANGLOIS
VALLEYFIELD • 377-1787
(FACING CANADIAN TIRE)

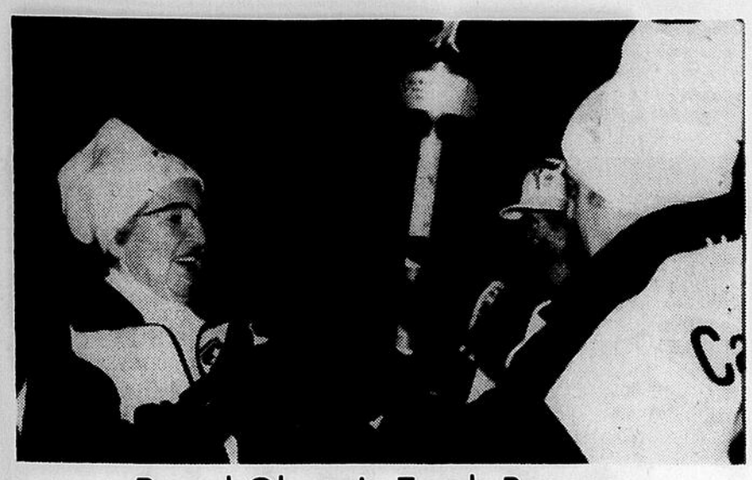
THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN
ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, January 13, 1988. 14 pages. 40 cents

le 45
restaurant • fine cuisine
45 DALHOUSIE, HUNTINGDON
TEL.: 264-4512



Proud Olympic Torch Bearer

Gesche Schimmelpfeng of Hemmingford, one of the lucky people to be chosen to carry the Olympic Torch on December 11, is seen here turning over the torch to the next runner and offering her good wishes to him. One can see by her face the excitement and pride she felt.

Uncashed cheques and money left in safe for months baffle Hemmingford Township

by Phil Norton

About 35 citizens and interested onlookers packed into the Municipal Council chambers in Hemmingford last Tuesday, Jan. 5. Few had specific business of their own; most came to meet the new Township Secretary and to hear a mild shouting match over some misplaced cash and uncashed cheques.

Mayor Donald Hadley began by introducing Sheila Lord of Covey Hill Road who replaces former Secretary-Treasurer Linda Gagne. This was her first day at her new post, beginning a trial period of six months. Her salary is $18,000 per year.

The matter of 118 outdated tax cheques payable to the Township was raised by Diane Moore. Her name was in the minutes of the December meeting for questioning about a registered letter received by the mayor on December 9. The mayor acknowledged receiving the letter from Paul Gunsinger which alerted him to the fact that cheques by local citizens and businesses had not been deposited in the Township's bank account.

The approximately $4,000 cash and six months' cheques totalling nearly $40,000 were discovered on December 10 when Steve Hebert opened the safe on a day when Linda Gagne was sick, says Mayor Hadley. Linda then learned of the error the next morning, he says. The cash was found in the file cabinet.

"So if the Mayor knew about it on the 10th and the councillors all knew on the 11th," replied Diane Moore, "why, a week later, did no one want to give that information?"

Former councillor Alphie Moore echoed the thought. "Why were we kept in the dark at the meeting on the 14th? When I asked the financial situation, it was said that everything was alright!" He added that he found it strange that nothing was said about these misplaced funds until after the discussion of purchasing an ambulance and after the budget meeting.

One councillor replied in anger to a personal accusation saying that no one knew there had been a foul up when the secretary submitted her written resignation.

When Mrs. Moore asked if the Council could request the former Secretary's presence at a meeting, Councillor Ross Walklate stated that it would serve no purpose. "How could you believe anything she would tell us?" he said.

Councillor Beattie Barr said the accountants will provide the necessary information.

Mayor Hadley assured the audience that the Council is not trying to hide anything from them or cover up the negligence.

Mr. K. Fitzsimons stood up from the audience with clipboard notes in hand and cross-examined the mayor and council on the issue, pointing out that interest revenue was lost by not having the thousands of dollars in the bank. He asked that he and another citizen be shown inside the safe where the pile of cheques had been left for several months unnoticed by employees. Steven Hebert opened the safe for Mr. Fitzsimons while the council recessed 10 minutes. A new combination had been installed on the safe earlier in the day.

Regular business

With the credibility of the former Secretary-Treasurer in question, some old issues began to resurface. Mrs. M. Imbleau requested that the Council look back to find a paper about ditching cleaning she had paid for because she took the word of the former Secretary.

Also, a cheque to the Salvation Army was made but no one is sure to which office it was sent. Some question also remains over the whereabouts of a Zoning Commission file for Walter Kisil last seen at the December meeting with the Secretary-Treasurer.

Linda was not present to comment.

Mrs. Imbleau suggested that a tape recording system be purchased to record the discussions at each monthly meeting. Councillor Walkate said he will look into a parabolic microphone designed specifically for conference rooms.

Mr. Walklate said that citizens wishing to have trees replaced where road crews have done cutting must simply ask the Ministry of Transports for this service. He said the Ministry holds a policy to replant but landowners must request it.

Fire Agreement

Mayor Hadley stated that Hemmingford Township has been invited to participate in a Mutual Aid Fire Agreement with St. Paul, Lacolle, Napierville, St. Remi and the many villages in between. By doing so, he said, all other previous agreements must be cancelled which could

SEE H'ford p. 2

Ormstown Village adopts $713,193 budget

by Ramona Rougerie

At a special meeting held on December 14, 1987, the municipality of Ormstown Village adopted its 1988 budget which calls for revenue and expenses of each $713,193.

The property tax will be increased by seven cents (about 4.5%), going from $1.48 to $1.55 per $100 of evaluation.

Revenue

The major source of revenue for the municipality will be the property tax, expected to bring in $351,175. The local improvement tax will amount to $20,060, while the water tax, unchanged from last year at $65 per user, will add up to $46,640, and the garbage service tax, also the same as last year at $50, will bring in $35,000.

Compensations in lieu of taxes, paid by the provincial and federal governments for property they own in the municipality, will be worth $116,804 to Ormstown Village. Conditional transfers, from the provincial government, will be of $32,338, including $28,599 for the aqueduct, $1,489 for winter road maintenance and $2,250 for Sports and Recreation.

Revenue from local sources for services rendered will total $111,176 - that includes $55,370 for shared services and $22,680 for water, both paid by the municipality of St. Malachie and $8,250 from reimbursement of financing for the Recreation Centre.

Expenses

Under the heading of general administration, Ormstown Village expects to spend $17,529 for legislation that's expenses related to members of the council - their salaries, contributions for the RAMQ (health insurance), travel expenses, etc.

Financial management that's expenses related to the operation of the municipal office, including salaries of personnel, employer's contributions, stationery, telephone, auditing of books, heating, etc. - will cost $116,996.

A sum of $3,450 has been set aside in the 1988 budget for municipal elections. Evaluation (paid to MRC) will cost $5,024, while the hiring of professionals such as lawyers, engineers, will cost $13,600.

Fire protection is expected to cost $16,300 - the other half to be paid by St-Malachie. The school crossing guard, the dog inspector will cost $4,700.

Under the heading of Transport, roads, streets, Ormstown Village expects to spend $97,657 in 1988. Snow removal will take a chunk of $43,075 out of the budget, street lighting, $36,500, and traffic signs, $700.

Other large items in the budget are the water and sewer services at $112,390, while the pick-up and elimination of domestic waste will cost $30,990.

Urbanism and enhancement of the territory will cost $23,688, taken up mostly by the municipality's share in the deficit of the low-cost housing units.

Recreation and Culture (swimming pool, share in the Huntingdon Regional Arena) are forecast at $36,125.

The Debt Service will take up $134,000 in 1988. Things are going well here, says secretary-treasurer Jean-Claude Marcil, who is happy to say that the municipality has reached the point where it now pays back more in capital than in interest.

Capital expenses out of revenue will total $19,550 this year. This will be for the purchase of equipment and for paving some streets.

Marcil explains that if a gravel road or street is paved, this becomes a capital expense, while if any already paved street is fixed up, this goes under Transport expenses.

Finally, the sum of $909 has been set aside in the budget for paying the municipality's share in the deficit of the MRC du Haut-St-Laurent.

Having 1750 residents, Ormstown Village with a budget of $713,193 will be spending $407.54 a head in 1988.

This may seem high, compared to the $174.24 that Godmanchester plans to spend, but it must be considered that being a village, Ormstown has responsibilities such as a water and sewer system, that a rural municipality doesn't have.

Ormstown Village also benefits from good sports and recreational facilities.



The following young ladies are all hoping to be chosen as Queen of the 1988 Ormstown Winter Carnival. They are L. to R. Annie Boilard, Josee Larocque, Vicky Dumont, Brenda Brunette and Brigitte Thomas. Sitting is last year's Queen, Monique Duchesne.

Time once again for Ormstown Carnival

It's time once again for the annual Winter Carnival in Ormstown, scheduled to start on Friday, Jan. 22 and to end on Saturday, Jan. 30 with the crowning of the 1988 Carnival Queen.

In line for the title are five pretty young ladies: Annie Boilard, sponsored by the Ormstown Loisirs; Brenda Brunette, sponsored by the Salon Mon Coiffeur; Vicky Dumont, sponsored by the St-Jean-Baptiste Society; Josee Larocque, sponsored by Salon Coiffure 21; and Brigitte Thomas, sponsored by the Lions Club.

The committee in charge of the Carnival is chaired by Claude Latour, who is an old pro in organizing this event. He will be ably seconded by Daniel Bourgoin, Claire Dandurand, Adeodat Beauchamp and Dolores Beauchamp.

A parade through the village streets will mark the official opening of the carnival of 8 p.m. on Jan. 22, followed by a dance to the sounds of music by Marc Shinck.

On Saturday, Jan. 23, outdoor games are scheduled for 9:30 a.m. at the Academy on George Street. A bed race is also planned at 1 p.m. at the Rec Centre, together with a softball tournament in the snow.

A country style evening is planned for 8:30 at the Rec Centre with the "Blue Jeans" providing the music.

The Carnival Mass will take place on Sunday, Jan. 24 at 10:30 a.m. and there will be a "9" tournament starting at 9 a.m. at the Rec Centre with coffee and croissants from 9 to 11 a.m.

A broomball tournament will start at 8 a.m. at the back of the Centre. In the afternoon, a craft exhibition will be held upstairs.

An old-fashioned dinner will be offered between 11:30 a.m. and 2 p.m. and, in the evening, the game "arpents de neige" will allow players to win large prizes.

Activities during the week will include a bingo on Monday, Jan. 25, a volleyball tournament on Tuesday - register before Jan. 16 with Michel Lazure, 829-2136. On Wednesday, cards and casino night. The "Fermieres" will serve a lunch. Elderly residents will have free transport to attend.

On Thursday, a badminton tournament - to register before Jan. 18, call Dominique Beaulieu, 829-3810 or Guy Boileau, 829-3095.

The film "20,000 Leagues under the Sea" will be presented at Jean XXIII school at 6:30 p.m.

Friday, Jan. 29 will feature a hike at 7:30 p.m. followed by a dance for teenagers at 8 p.m.

The last day of the carnival will open at 10 a.m. with cross country skiing over an eight-mile track, starting from the Golf Club.

Finally, in the evening, the name of the Carnival Queen will be unveiled. Disco Prelude will provide music for the dance.

Snowy owl now Quebec's official bird, but some experts are critical

by James Weir
for Mainland Press

Has the province acted too quickly in choosing the Snowy Owl as Quebec's official bird?

That's the opinion of André Dion, a Montreal ornithologist. Dion says that MNAs who voted unanimously in mid-December to declare the owl Quebec's mascot overlooked another couple of prime candidates.

The Snow Bunting, or Snowbird (of Anne Murray fame?), a close relative of the finch, is one bird that Dion considers more desserving of the honor. Likewise, he thinks that the Red-breasted or Eastern Bluebird would fill the bill better than the snowy owl.

"It's not our bird," says Dion of the snowy owl. "It doesn't belong to us."

Lives in Arctic

"The snowy owl lives above the Arctic Circle most of its life, and it would stay there always if not for occasional food shortages which force it to come south."

In fact, snowy owls showing signs of weakness and perhaps starvation have been spotted in several parts of the province this year.

Sixteen year-old Chris McGuffin of Chibougamau captured an extremely weak snowy owl as early as mid-November and turned it over to the Amos Zoo where it is now recovering from starvation and exposure.

Also, Macdonald College ornithologist Dr. David Bird reported several sightings of the snowy owl just off Montreal's West Island in November. The snow-white adult birds easily visible before December's snowfalls.

Also in Europe, Asia

But Dion contends that the southern migration of the snowy owl is a rare occurence, and when the bird does come south, it isn't just in Quebec.

"Snowy owl have come south every four years or so, when the population of lemmings, their staple food, gets low. But when snowy owls get hungry, some go down to central Europe, some to central Asia, and some to all the provinces in Canada."

Dion says that in his 46 years, most of them spent birdwatching, he hasn't seen a snowy owl on more than 10 occasions. Although he admits that the bird is handsome and easily identified, Dion argues that the bird is not an endangered species, and that other birds need the protection that official recognition now gives the snowy owl.

Another candidate

André Dion says that if there is one bird which could really use the extra protection, it is the red-breasted eastern bluebird.

The eastern bluebird was found throughout the province before starlings and sparrows were introduced into Quebec. Now, he says, the eastern bluebird is close to extinction. Declaring the eastern bluebird Quebec's provincial bird would get Quebecers on the side of a species which is genuinely threatened.

And, notes Dion, "The eastern bluebird also eats insects which damage our fruits and vegetables. Besides which, Quebec would be better represented by a bird which is not a bird of prey."

Meeting criteria

In fact, both the eastern bluebird and the snowbird fill the requirements Québec's MNAs took into account when they voted on the issue in mid-December. They are not hunted for game, they both breed in Quebec, they are both attractive and easily identified by the non-professional birdwatcher. And, says Dion, they both figure in Quebec culture.

Dion says he has nothing against the snowy owl, and he won't be trying to talk his MNA into changing the brand-new law.

But, he says, "There are so many other birds we need to watch out for. We can't let all the publicity surrounding the snowy owl make us forget that."

James Weir is a Quebec City journalist.

Police again suspect arson in second fire

Police again suspect arson in the second fire to take place within a period of five days in the Town of Huntingdon.

This time the fire broke out in a house located at 28a Wellington street around 7 p.m. on Friday, Jan. 8.

The four dwelling house is the property of Fernand Carriere, and the damages assessed at some $15,000, were mainly to the left side of the building.

The fire seems to have started on the left side of the building.

Officers Andre Thibaudeau and Claude Courcy of the Huntingdon detachment of the Sûreté du Québec were dispatched to the scene to gather evidence.

The investigation is at present headed by officer Michel Marquis of the Unit for crimes against property of the Montreal SQ.



How could such a smiling weatherman - Peter Finlayson - ever bring bad weather?

December was unusually warm and dry

With an average temperature of -2.6° C below zero, and only 1.1.2 inch of precipitation, the month of December 1987 can rightly be described as unusually warm and dry.

If this had been a summer month, points out weatherman Peter Finlayson, this would have been considered almost a drought.

There was only 18.8 millimetres of rain during the month, and 14 centimetres of snow, which melted down gave 19.1 mm of water.

Looking back through his records, Finlayson found that the average temperature for December in the past eight years was 7.2° C below zero.

At first, Finlayson thought that such a long period without snow during the Christmas holidays was quite unusual, until he compared with 1982, when he discovered we had almost identical weather: a significant snowfall coming only on January 16.

The average temperature that year in December was even warmer, at 1.9° C below zero. But the month was wetter than this time.

In December 1986, total precipitation was 2 1.2 inches.

Adults encouraged to take part in Minor Hockey Skate-a-thon

The Skate-a-thon for the benefit of Huntingdon Minor Hockey is coming up fast. This annual event has been part of the local scene for the past 15 years and organizers are hoping that it has become in everybody's mind the yearly event not to be missed.

The area does not have many winter activities for its residents. So it's important to encourage the Regional Arena where Minor Hockey and other leagues offer good entertainment, especially on Saturdays when youngsters from 4 to 16 years of age illustrate their talent.

Organizers of the 1988 Minor Skate-a-thon, sponsored by the local Optimist Club, would like to see more adults taking part in the event. And for this reason, they are offering five dinners for 2 at different popular restaurants in the vicinity.

This should be an additional incentive for all to join in the fun at the Regional Arena on Saturday, Jan. 23.

Briefs...

THE COMMITTEE - for the Rehabilitation of the Chateauguay River will have its regular meeting on Saturday, Jan. 16 at Roberta Brocklehurst's home, 1491, Highway 138A. Guest speaker will be Yvan Valiquette, of the federal Ministry of Environment. Refreshments will be served. Meeting starts at 10 a.m.

This and That in Town

A SKATING PARTY - to the sounds of music from the 50s and 60s is coming up at the Franklin Elementary School on Friday, Jan. 15 from 7 to 9:30 p.m. The event is under the responsibility of Grades 5 and 6 classes who would greatly appreciate the support of the public.

AN INVITATION - to attend is being sent out to all folk music lovers by the Loisirs Folkloriques of Huntingdon who will start back their activities this Friday, Jan. 15 at the Huntingdon Academy with a special evening to mark the New Year. For details call Lyda Leboeuf, 264-3258 or Lise Duheme, 264-5109.

THE GLEE CLUB - of the Chateauguay Valley Music Association starts meeting again this Friday, Jan. 15. Young and old are welcome to join the club. Practices are each Friday at 7:30 p.m. at Walshaven in Ormstown. Call Lynn Harper, director, 264-5862 or Daphne Bye, 264-6068 for further information.

THE ROCKBURN CULTURAL CENTRE - is planning another 10-week fitness program, starting January 26. For information, call Inge King at 264-6618.

THE JUNIOR PROVINCIAL - Curling Championship, sponsored by Pepsi, will be held this year in Howick and Riverfield February 5-8. The official opening will take place on Friday Feb. 5 at 7 p.m. in Howick, and curling will be played all day Saturday and Sunday at both clubs with the playoffs being held on Monday, aand the finals at 7:30 p.m. There will be 10 ladies and 10 men's teams competing in the tourney. Spectators are most welcome to attend.

GOOD NEWS - for those in the Franklin area who wish to take a daytime Physical Fitness course. As was the case before Christmas, Adult Education will offer one-hour sessions (9:30 to 10:30 a.m.) Mondays and Wednesdays at the Franklin Elementary school, starting February 1 and lasting 10 weeks. To register, visit the Adult Education office at CVR in Ormstown this week, or as soon as possible.

ALSO - the ever-popular Senior Fitness Class at Walshaven in Ormstown is equally open to any senior men who may wish to join in. Register with Adult Ed at CVR 829-3272.

PLEASE NOTE - that the Folk Art course offered in Ormstown will be held on Monday evenings, not Thursdays as stated in the advertisement.

THE LONG AWAITED interview with Ken Aldridge on "This Week in the Chateauguay Valley" will be seen on Channel 57, on January 16, at 7:30 p.m. Program host Maurice King will be talking with Mr. Aldridge about Chateauguay Valley Broadcasting, the non-profit organization which is working to establish an English radio station for Southwest Quebec.

A CARD PARTY - will be held by the Hemmingford Masonic Lodge on Saturday, Jan. 16 at 8 in the Lodge Room. Everyone Welcome.

THE HEMMINGFORD FIRE DEPT. - lost a black vinyl tarpaulin with snaps measuring approximately 3 x 8 feet on the evening of January 5, between the St. Bernard and Hemmingford Fire Stations, on St. Andrew Road or Route 202. If you have any information would you please phone the Township of Hemmingford office at 247-2050.

Hemmingford... *from Page 1*

place in jeopardy Hemmingford's cooperation with the United States (Clinton County).

The mayor claims that the only one not signing is the municipality of St-Bernard as it feels its Mutual Aid with the U.S. is more important. The Hemmingford councillors praised highly the assistance given by Clinton County for no charge and decided that joining the new network with additional costs would not be appropriate at the moment.

Joan Kyle publicly thanked the Council for its financial support of the Christmas basket program. She reported that 20 baskets were delivered in the community on December 22 and were very appreciated.

Councillors present at the meeting were Gerd Rutkowski, Ross Walklate, Beattie Barr and Oscar Maynard. Yvon Gravel was attending an Economic Development meeting in St. Remi and Fleurette Desmarteaux was away.

Farm Calendar

by Jim Todd

Friday, Jan. 15 - QFA's day long information meeting on farm finances at the Chateau hotel, Huntingdon. Starts at 10 a.m.

Monday, Jan. 18 - Annual meeting of the Huntingdon Fair Board at the local Town Hall at 8 p.m. Plans will be made for the 150th edition of the Huntingdon Fair.

Thursday, Jan. 21 - Annual meeting of the Howick, Huntingdon Ayrshire Club at McDougall Hall, Ormstown at 8 p.m.

Tuesday, Jan. 26 - QFA Crop Day at the Huntingdon Chateau, starting at 10 a.m.

Tuesday, Jan. 26 - Information Day on Beef Production in Chateauguay. For details call 264-6141.

Wednesday, Jan. 27 - Annual Provincial Holstein Club meeting in Victoriaville at the Colibri Motel.

Thursday, Feb. 11 - Information Day on Apple growing at the St Hyacinthe Agricultural Technical Institute. For information, contact Pierre Philion, 264-6141.

Christmas at St. Joseph's school

December was a busy month at St. Joseph's School. The decorations in the corridors and classrooms helped create an early Christmas atmosphere throughout the school.

Everybody was preparing for the annual Christmas concert and turkey dinner. Heads were filled early with visions of the feast ahead and the excitment of the season.

In keeping with a tradition, after a church mass, the children returned to a delicious meal of turkey, mashed potatoes, vegetables and dessert. Later they enjoyed an afternoon of skating at the Huntingdon Arena.

The Christmas concert of 1987 uncovered the hidden talents of many a young actor and actress. Kindergarten set out to resolve the question of who put the presents under the Christmas tree. Grade 1 tried to console an unhappy Santa. Grade 2 rhymed the ever classic poem "The Night Before Christmas". Grade 3 recaptured the magic of the Christmas story with the shepherds and kings paying hommage to baby Jesus. Grade 4 pertormed a Christmas medley.

Grade 5 heard that Santa had decided to go mod this year and rushed up to the north pole to investigate the rumor. Grade 6 acted the ever classic story of Scrooge "A Christmas Carol". The evening ended with the choir singing a selection of Christmas carols directed by Mrs. Brisebois who was accompanied by Mr. Groleau on the piano.

Parents and children enjoyed and shared a memorable evening that reflected the spirit of the season. The principal and staff of St-Joseph School would like to thank all the parents for their continuous effort and devotion to our school.

We wish you all the best for the New Year.

Laila Ghatas

First oil painting exhibition in a long time in Huntingdon

On Friday, Jan. 22, starting at 7:30 p.m. in St. Andrew's church basement, Huntingdon, Rachel Lanouette has organized a showing of work done by her art students from the recent fall course of 10 weeks, which ended in early December 1987.

As there hasn't been a showing of oil painting art in Huntingdon for maybe 20 to 25 years, when it did become a popular subject, Rachel and her students deserve public support to once again bring this culture to the forefront in Huntingdon.

There will be no admission fee for this evening.

As an aside, Mrs. Lanouette's class is a cosmopolitain group, with four French Canadians, four English Canadians, one Dutch lady, one Irish Canadian, and one originally from England.

It's great to meet and mix pleasantly together like this.

E.W.

Free session on childbirth preparation

A session on childbirth preparation will be offered free of charge by the Huntingdon CLSC starting on Tuesday, Jan. 26 at 7 p.m. at the Barrie Memorial Hospital, Gale street, Ormstown.

The session is divided into two parts. The first deals with proper nutrition, and life habits during pregnancy. Expectant mothers are also led into physical exercices. It's therefore important for future mothers to join the course as early as possible into their pregnancy.

In the second part of the childbirth preparation session, there are talks on labor and delivery, what a cesarian section means, how to care for the newborn baby, feeding the baby. The mothers to be get to visit the case room in the hospital, and are taught breathing exercices. Films on different subjects are also shown.

This session is for women expecting in July or earlier. For registration, call the CLSC at 264-6103.

Plans to change zoning on Benni street

Following up on a request by a promoter, the Town of Huntingdon is getting ready to change the zoning by-law in the area of Benni street.

It will be recalled that a resident of Huntingdon, Greg Brunette, has been planning to build a bowling alley for some time.

Since he intends building it on Benni street, it will be necessary for the town to change the zoning by-law which calls for Benni Street to be a residential district.

In changing the by-law, it would make it possible to erect on Benni street commercial buildings like the ones found on Chateauguay Street.

In order to explain the proposed changes, the town will hold a public meeting on Monday, Feb. 1 at 7:45 p.m. in the Town Hall. At that time, mayor Gerald Brisebois will explain the changes that the council wants to bring to the zoning by-law.

After this meeting, the next step would be for the citizens concerned by the changes to vote for or against the modified by-law, over a period of two days which will be set and announced ahead of time.

URGEL LEBLANC
PROPRIETOR
176 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

Mon Boucher

TEL: 264-3161

JAN. 12 TO 16

FRESH PORK CHOPS RIB-FILET-CENTRE (MIXED) 1.88 lb

CUBE BEEF LEAN 2.68

BULK BACON 1.98 lb

GROUND BEEF 10 LBS. AND OVER 1.88 lb

SPARE RIBS 1.98 lb

TOURNEDOS STEAK 4.58 lb

STORE SPECIALS
CHICKEN WINGS FROZEN .78 lb
TURKEYS FROZEN 1.48 lb

STORE SPECIALS
MARGARINE 24 LB. CASE 14.50
WIENERS 3 KG BOX .99 lb.

DELICATESSEN
COOKED HAM 2.89 lb
BOLOGNA 1.48 lb
PRESSED CHICKEN 1.68 lb
RIVIERA MILD CHEESE 3.08 lb

FOR THE FREEZER
T-BONE COMPLETE 25 TO 30 LBS. 2.99 lb
T-BONE & SIRLOIN 50 TO 50 LBS. 2.69 lb
PORK LOIN APPROX. 14 LB 1.88 lb

SUPER SAVINGS
ON
'87 DEMONSTRATORS & USED CARS

DEMONSTRATORS
'87 Pontiac Sunbird, 4 dr.
'87 Pontiac 6000, 4 dr.
'87 Buick Lesabre, 4 dr.
'87 GMC S-15, Pick-up

USED CARS
'87 Buick Skylark, 4 dr. only 5000 km
'87 Chevrolet Cavalier 2 dr.
'85 Dodge Caravan LE, mini-van
'85 Buick Century, 4 door
'85 Hyundai Stellar, 4 door
'83 Buick, Park Ave, 4 door
'83 Mazda, Pick-up
'83 Chevrolet Camaro
'81 Pontiac Trans Am
'81 Buick Lesabre, 4 door

PONTIAC BUICK GMC
AUTOMOBILES Riverside
SALES · SERVICE · BODYWORK
TEL: 264-5396 HUNTINGDON

Calico PLUS
FABRIC BY THE YARD
CRAFT and SUPPLIES

SIGN UP RIGHT NOW FOR OUR CRAFT COURSES STARTING IN FEBRUARY

LES GALERIES D'ORMSTOWN

GREAT SPECIAL THIS WEEK ON OUR FLANELETTE

TELEPHONE: 829-3813

USED CAR Specials

1986 Olds., Calais, 2-door
1985 Delta Royal Brougham, all equip.
1985 Chevrolet Caprice
1985 Chevette 4-dr. Sedan
1984 Mustang G.T.
1984 Lynx
1984 Escort Station Wagon
1983 Olds Sierra Brougham, 4-dr.

TRUCKS
1985 S-10 Pick-up, Extended Body
1984 Dodge Rampage

DEMONSTRATORS AT SPECIAL DISCOUNTS
'87 Calais 4 door
'87 Celebrity station
'87 Camaro, with T-Roof
'87 Firenza, 4 dr.
'87 Cavalier, Z-24

HUNTINGDON MOTORS
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

FREE

case IH
Lubrication Seminar



DATE WED., FEB. 3
TIME 8 P.M.
LOCATION LEGION HALL HUNTINGDON

It's time to get the facts! If you think all lubricants are alike, you are in for an informative and interesting session. We invite you to join us. There is no cost or obligation, whatsoever.

A Lubrication Specialist from the supplier of all CASE IH lubricants will be on hand to provide thorough insight into lubricants and lubrication techniques. He will answer your questions, explaining the product differences as well as the specific lubrication requirements of your CASE IH equipment and other vehicles.

Call now to register! 264-5198

KELLY FARM EQUIPMENT
1645 FAIRVIEW RD.
TEL.: 264-5198
HUNTINGDON

FOR THIS WINTER YOU CAN FORGET ABOUT YOUR "WINDSHIELD WASHER FLUID"



WITH A FULL TANK OF GAS 25 LITRES OR MORE
AT
J.A. BERTHIAUME & FRERES INC.

WE WILL FILL UP YOUR WINDSHIELD WASHER FLUID CONTAINER FREE
(YOUR ORIGINAL CAR WINDSHIELD WASHER CONTAINER)

FOR THE PEOPLE WHO "SMOKE"
BUY YOUR CIGARETTES AT
$2.75 FOR A PACK OF 25
WITH THE PURCHASE OF A
FULL TANK OF GAS
(25 LITRES OR MORE)

24 HOUR EMERGENCY SERVICE
REPAIRS FOR HEATING SYSTEMS
TEL: 829-3311

J.A. BERTHIAUME & FRERES INC.

766, ROUTE 201, ORMSTOWN

Hinchinbrooke budget calls for expenses of $436,529

At a special meeting held on December 15, 1987, the municipality of Hinchinbrooke Township adopted a balanced budget for 1988 calling for revenues and expenditures of $436,529.

This amount represents an increase of $42,714 over 1987, considered necessary to meet generally rising costs and to establish an annual reserve sufficient to replace municipal vehicles on a scheduled basis.

To meet expenditures, the general tax rate was raised from 0.42 per $100 evaluation to 0.47 and the garbage tax will go up 10% to $55 per household in 1988.

The general tax will generate revenues of $189,158 and the garbage tax $66,730.

Other important revenues will be derived from Quebec as compensation, being $48,099 for farm land, and $18,189 for the utility grid. Quebec is also expected to transfer revenues of $90,400 for snow removal and the maintenance of municipal roads in 1988.

Local revenues, coming largely from charges for licenses, permits, property transfer and interest are set at $17,900.

Major expenditures will be General Administration at $104,490, Fire Service (operating), Municipal Roads $24,500, Snow Renoval $81,218, Garbage Collection and Disposal $57,688, Building Inspection Service $11,200.

Land Management and Planning will cost $10,500, Recreation $10,900, M.R.C. du Haut St-Laurent $36,576.

A residual amount of $40,451 will be reserved for vehicle replacement. The next unit scheduled for replacement is the fire service vehicle located in the Rockburn sub-station which has been in use since 1972.

Considering the fact that the total population of Hinchinbrooke stands at 2,200, the per capita expenses in 1988 will be $198.42.

Setting the budget

One of the main purposes of a municipality is to provide services which are needed by the residents and which they can afford to pay for. To permit the council to do this, the Municipal Code provides general powers. Additional powers are provided by laws such as the act respecting municipal taxation and the act respecting land use, planning and development.

These powers assigned by the National Assembly of Quebec are the only powers that municipalities have.

Powers granted to municipal councils can be exercised locally at the legislative, executive or judicial levels. For example, adoption of a planning by-law by the council is the exercise of legislative powers. The application of the planning by-law by the building inspector is the use of executive power.

If someone erects a building which does not conform to the building bylaw, judicial power is exercised when a judge of the Superior Court rules on the claim to demolish it.

In preparing the budget the mayor must report to council on the fiscal position of the year just ending. He must also include a statement of the general orientation of the next budget.

This report should also be distributed through a copy being sent to every civic address in the municipality, or be published in a local newspaper circulated in the municipality, or both. This is in keeping with the Quebec government's concern that municipal government is open and responds to the needs of its residents and ratepayers.

(Excerpts from a column by Bob Binder, published in The Equity)

Franklin adopts balanced budget of $393,655

At a special meeting in December, the municipality of Franklin adopted a balanced budget calling for revenue and expenses of $393,655.

The main expenses will be as follows: $77,545 for general administration, $24,930 for public safety (mainly fire protection), $40,500 for hygiene (garbage pick-up and disposal, cleaning of ditches), $126,549 for transport (snow removal roads).

The sum of $5,100 will be spent on Urbanism (that includes the municipality's share in covering the deficit of the HLM low-cost housing building). Some $32,500 are expected to be spent on Recreation and Culture, and $48,500 on capital expenses from revenue.

Franklin's share in the funding of the MRC du Haut St-Laurent will be $22,648 while its share in the intermunicipal bus service deficit will be $513.

Finally an amount of $14,870 has been set aside in case the municipality has to pay its share in the MUCTC deficit - a long-standing dispute which may be settled soon.

The tax rate has been slightly increased, from 0.50 to 0.53 per $100 of assessment but the garbage service tax will stay the same as last year - $55 for private residences, and $65 for businesses.

Revenue

The property tax is expected to bring $172,726 to the municipal coffers. Another important source of revenue will be grants and conditional transfers which will amount to $102,266.

With a population of 1800 Franklin's per capita expense in 1988 will be $218.70.

Briefs...

THE POLICE - warn residents in the St-Anicet area to beware of thieves who have been going around residences, stealing VCRs, microwave ovens and even stoves, since December 23. Anyone with information concerning these thefts are urgently asked to call the Huntingdon SQ at 264-5381.

A NOTE FROM - the Huntingdon Regional Arena - that there will be no free skating on Saturday, Jan. 16 since the ice will be occupied by the Huntingdon Volunteer Firemen and the CFCF No-Stars for their annual fabulous hockey game.

St-Malachie adopts balanced budget of $475,000

At a special meeting held on December 15, 1987, the municipality of St-Malachie Parish adopted its budget for 1988 which calls for expenses and revenue of $475,500.

The general property tax will stay the same as last year at 58¢ per $100 evaluation. The water tax also remains the same at $180, except that in 1988, the user will have to pay all of it, while in previous years, the municipality paid $50 on the tax, leaving only $130 for the individual taxpayer.

The garbage tax service will undergo a small increase from $60 to $70.

Revenue

St. Malachie expects to collect $213,785 in property tax, $5,856 with local improvement tax, $22,440 in water tax, $56,000 for the garbage service tax and $80 for the sewer tax (the latter involves only one taxpayer).

Compensations in lieu of taxes will equal $116,859 a large part of this being compensation for farms and wooded areas ($70,868).

Conditional transfers will bring in $48,470 for winter roads maintenance, $2,500 for sports and recreation.

Then it's expected that $8,045 in interest will be paid for taxes in arrears.

Other small amounts will round off the revenue.

Expenses

Expenses for legislation (what the council costs) will be $16,268. Financial management (operation of the municipal office) will amount to $86,560. The sum of $5,000 has been budgetted in case municipal elections have to be held. Evaluation (paid into MRC) will cost $17,084. Other related expenses will be $12,250.

Fire protection will add up to $16,300, with other expenses at $2,200. Transport (roads) will take up $27,876 from the budget (this includes the municipality's share to cover the deficit of the intermunicipal bus service).

The largest item of expenditure in the budget is snow removal at $105,800. Street lighting will cost $29,000. Circulation (mostly traffic signs) is expected to cost some $500.

Water and sewers will cost $24,800, garbage pick-up and elimination, $56,300 while urbanism and enhancement of the territory (mostly the inspector's salary) will take up $24,400.

Sports and Recreation will amount to $27,550, the debt service will be $16,100. Capital expenses out of revenue have been set at $4,485. Then $1,782 has been entered under miscellaneous, with bad debts expected to amount to $245.

All for a total of $474,500.

With the population of St-Malachie being 2,100, the 1988 budget means an expenditure of $225.95 per capita.

$1,000 for Skate-a-thon

The Town of Huntingdon, at its monthly meeting on January 11, voted in favor of giving $1,000 to the Skate-a-thon to be held at the Regional Arena on January 23.

Speaking for Minor Hockey, Therese Murphy told the town council that the association will be short $17,990 this season, on a total budget of $43,190.

She reminded council that minor hockey is a very important activity for young people in the wintertime. In fact, it's the **only** activity for them during this season, she stated.

Elgin's 1988 budget calls for expenses of $144,425

The 1988 budget for Elgin Township calls for revenue and expenses of $144,425 with no increase in taxes.

The property tax stays at 34¢ per $100, and the garbage service tax stays at $45. The street light tax, paid by a few Elgin residents, also remains unchanged at $40.

The general property tax will bring in $35,344. The street light tax, $680, and the garbage service tax $9,540.

Compensation in lieu of taxes will add up to $18,961 with other revenue bringing in $3,760.

The grant from the provincial government for the maintenance of winter roads will reach $34,740.

Expenses

As far as expenses are concerned, Elgin will spend $12,529 for legislation (expenses for the council, insurance, advertising, etc.); $17,200 for the operation of the municipal office, $2,000 for updating the archives, $600 for municipal elections. Other expenses will amount to $4,550.

Fire protection will cost $7,345, roads $7,837, snow removal - the biggest expense - will cost $26,160. Street lighting will cost $2,800, urbanism and zoning - $7,500.

Recreation and Culture (share in the Regional Arena) will take up $2,586 and capital expenses from revenue have been set at $30,000 - the municipality plans to build a shelter for sand and salt used for road maintenance.

Elgin's share in the operation of the MRC will be $6,318, and garbage pick-up and disposal will amount to $17,000.

If one divides Elgin's expenses for 1988 - $144,425 by its number of inhabitants - 430 - it gives a per capita expense of $335.87.

It seems that for small municipalities, it's quite difficult to have low per capita expenses, since large pieces of equipment such as snow plows and trucks, have to be bought just the same. But there are less taxpayers around to pay for them.

However, these small municipalities do get a lot of help from the provincial government for road maintenance especially, so that taxpayers end up paying even lower taxes than in larger municipalities.

Dundee's 1988 budget sets aside $120,000 for snow plow

At a special meeting held in December, the municipal council of Dundee Township adopted its 1988 budget which calls for revenue and expenses of $277,390 each.

Revenue

The general property tax is expected to bring in $63,611, the garbage service tax $11,270, compensation in lieu of taxes $25,523, services rendered $1,250, other revenue, $124,000 (this includes a surplus of $119,650 plowed back into the budget).

Conditional transfers will add up to $51,636.

Expenses

Expenses related to the council and the municipal office will amount to $54,563. Fire protection, dog control will cost $4,870. Transport (roads, snow removal) will take up $51,286 from the budget. Garbage pick-up and elimination will cost $18,488. Urbanism, $2,150. Recreation & Culture, $9,600.

Capital expenses out of revenue will represent a large part of Dundee's expenses in 1988 as $120,000 has been earmarked for the purchase of a snowplow. Other capital expenses will add up to $8,500.

Dundee's share in the MRC du Haut-St-Laurent will be divided as follows: $4,901 for evaluation, $63 for ditches, $2,833 for administration and $134 for the intermunicipal bus service.

The least populated of all MRC municipalities, Dundee, with 400 inhabitants will be spending $693.47 per capita in 1988.

But if the $120,000 set aside for the snowplow is taken out, this would leave total expenses of only $157,390 for a lower per capita of $393.47.

Godmanchester to spend $301,438 in 1988

The 1988 budget of the Township of Godmanchester calls for expenses of $301,438, and revenue of $301,593.45, for a slight surplus of $155.45.

For the sixth year in a row, the municipality has managed to keep its property tax at the same rate - 0.40 per $100 of assessment.

The garbage service tax also remains the same as last year, at $45.

And the dog tax is also unchanged at $10 for one dog, $12 for a second dog.

Considering the fact that there are 1,730 people living in Godmanchester, the 1988 budget of $301,438 means the municipality will spend $174.24 per capita during the coming year.

The taxpayers of Godmanchester will get more details on the budget when they receive their tax bills around March 11.

COUILLARD'S BEST USED CARS WITH BEST WARRANTY



COUILLARD
DEPENDABILITY TOYOTA DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-0850

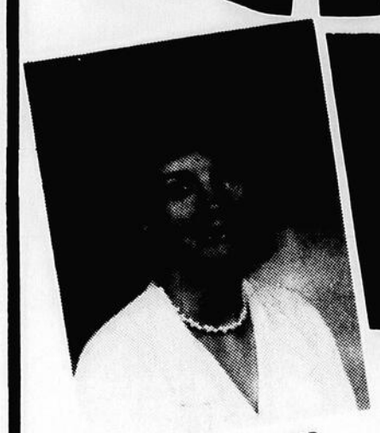
JANUARY SALE

WOMEN'S SWEATERS $14.99
JOGGING SUITS 2 TO 6X $8.99
HARLEY-DAVIDSON T-SHIRTS $5.99
JACKETS $6.99

ALSO KITCHENWARE, TOYS, GIFTWARE, ETC.

VARIETES TIP-TOP VARIETY
47 LAMBTON - ORMSTOWN
829-3772

SALE
GREAT JANUARY SALE



FROM 10% TO 50%
REDUCTION ON ALL IN-STORE MERCHANDISE

LOUISE FAUCHER PROPRIETOR

BIJOUTERIE
J.R. FAUCHER INC.
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
50 DUFFERIN ROAD • 373-2070
• 40 YEARS AT YOUR SERVICE •

January MENSWEAR sale



REBATE OF UP TO 50% OFF
ON ALL IN-STORE MERCHANDISE

- WINTER COATS
- 3-WAY RAINCOATS
- TWEED SPORTS COATS
- CASHMERE OVERCOATS
- WINDBREAKERS
- SUITS • PANTS
- LEO CHEVALIER SWEATERS
- PANTS
- SOCKS
- TIES
- AND MORE

• FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES •

AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
638 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
(FACING CANADIAN TIRE)
(ALSO STORE IN HAWKESBURY)
TEL.: 371-6651
• USE OUR LAY-AWAY PLAN •

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES

Canada $16.50 yearly, United States $19.50 U.S. or $25.00 Can. yearly, Single Copy 40 cents

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST

ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:
RAMONA ROUGER'E, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us

Editorial

THE JANUARY BLUES

Now that the Christmas tree, lights, decorations have been taken down and put away for another year, comes a kind of a let-down, a down-in-the-dumps feeling that could be called the "January blues".

It's tempting at this time to let oneself slide into a semi-lethargic state, to bundle up on a warm blanket and while away the evenings, staring blankly at the television screen, with nothing in perspective but two long months of bleak winter climate, snowstorms and cloudy skies.

Luckily most people fight this call to hibernation, and many can be seen starting off on winter projects of all kinds.

Nowhere is this more evident than in the area covered by The Gleaner where news of a multitude of activities are being reported.

First of all, the Adult Education Departments of the Protestant and Catholic School Boards are outdoing themselves to lure students into their programs, with a bountiful choice of courses, in fitness for all ages, computers, and some as exotic as Chinese cooking and belly dancing.

Why not register for a course right this minute?

In other areas, the Huntingdon Craft and Recreation Centre for example in this week's write-up by Helen Stewart, is enticing members into starting on new quilts, interesting craft projects such as rice lampshades, and many other things.

Many associations such as the Chateauguay Valley Antique Association, the Huntingdon Fair Board, pick this time of year to hold their annual meetings, and already they are bristling with plans for events to be held during the summer.

Among sports events which should stir things up a bit are the annual hockey game between the Huntingdon Volunteer Firemen and the CFCF No Stars on January 16, and the 15th annual Minor Hockey Skate-a-thon on January 23.

Winter carnivals are also in the offing, with Ormstown starting things rolling on January 22.

So, come on now, chase those January blues away, and join in the fun of winter in the country!

R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Jan. 12, 1888)

CHURCH STATISTICS

Vital statistics for 1887 of St Andrew's church give the total number of registrations as 65, classed as follows: 38 baptisms, 19 burials and 8 marriages, being an increase over last year of 21. The baptisms are twice the number of deaths. The death rate during the past year has, with only one exception, been the largest during the pastorate of the Rev. J.B. Muir.

EARTHQUAKE

An earthquake was both heard and felt here (Huntingdon) on Friday afternoon, about 20 minutes past two. The rumble was loud and prolonged, but the shock was only a slight jarring of the earth. The weather at the time was intensely frosty.

INFLUENZA

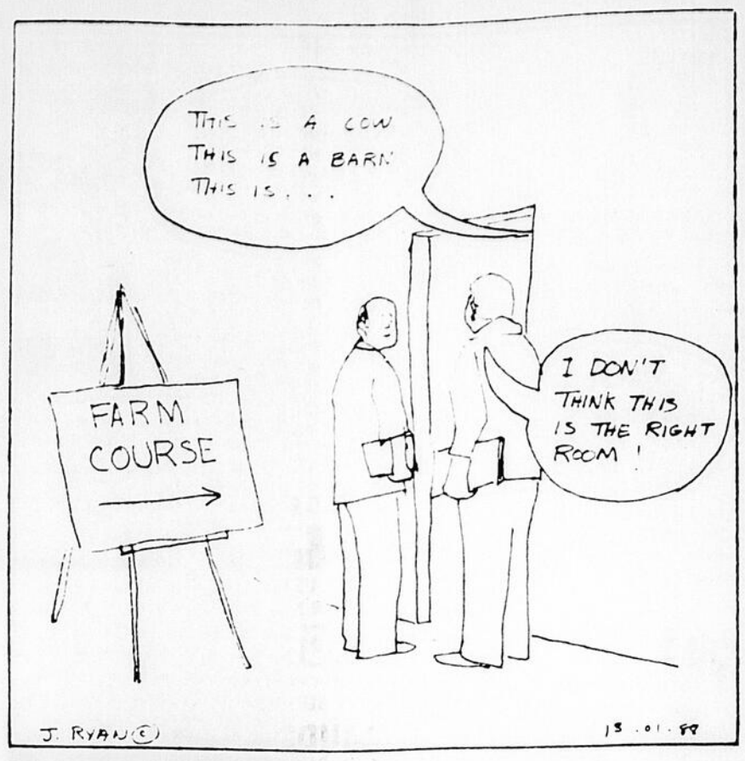
Influenza of a pretty severe type has been prevailing (especially among children) in the village (Hemmingford) and neighborhood, of late, and our physician has been kept pretty busily employed. So farm, prompt and skilful medical treatment and careful nursing have availed to prevent fatal results, though in several instances, marked symptons of incipient pneumonia were apparent.

NOT MUCH GROWTH

Your correspondent regrets that he is unable to report much growth or improvement in our little village (Hemmingford) during the past twelve months. But one building (a handsome and substantial brick cottage put up by Mr William C. Barr) has been erected within the village limits during the year just closed. Since reference was made to this matter by your correspondent, however, some substantial improvements in the way of newly siding, paintings, etc. upon houses already erected, have been made, which have done not a little to make the place more attractive than it was before.

Our corporation, too, have not been idle in the matter of improvements upon our streets and walk, and, so far as these are concerned - the former especially - we need not fear comparison with any village in the district.

Note: We regret not having news from 50 years ago last week and this week as our files have no record of these issues.)



Letters

We should be skeptical about the Free Trade deal

As everyone knows, the Free Trade deal has been signed by the President of the United States, Ronald Reagan, and the Prime Minister of Canada, Brian Mulroney.

The treaty must be passed by the American Congress and the Canadian Parliament before it can become law. Therefore, anyone who does not agree with the deal still has time to protest.

If you don't know anything about the deal, you should write to the Hon. Pat Carney, and ask for an outline.

I have done considerable reading about this deal, and, to me, the only ones who are for it are politicians or persons dealing with natural resources.

There are many very knowlegeable people who are against free trade.

I believe we should all be skeptical, because of the difference in the value of our currency, compared to the U.S. Our taxes are much higher, most Canadian workers are strongly unionized - our wages and benefits are much higher.

If we are to compete with our American counterparts, all this will have to change and I, for one, believe that to be impossible.

This agreement with the U.S. can greatly change our lives. We must take an interest, send letters to our M.NA. and M.P. to protest this deal before it's too late.

This agreement with the U.S. can greatly change our lives. We must take an interest, send letters to our M.N.A. and M.P. to protest this deal before it's too late.

Within 10 years, we could be jobless.

Charles Harvey

Learn French, two mornings a week

We are being given a chance to become people who can learn to speak French through Adult Education, two mornings a week. I am planning to do this.

Our children are becoming bilingual via the Huntingdon Academy. These children have an advantage that their parents didn't have.

I want to take the classes. If you are English-speaking and plan to do the same, please sign up for this planned class Wednesday or Thursday between 7 and 9. Let's take advantage and grow together.

Donna Thiel

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Centres d'accueil

a) Each Centre d'accueil must be administered by and for the local community which it serves.
b) Clear objectives must be set and achieved regarding the critical need for institutional care of seniors experiencing loss of autonomy.
c) The Foyer de Chateauguay must establish, as part of its mission, the responsibility to serve the entire community by providing all of its services and programs in English.
d) Any additional capacity in Centres d'Accueil must be planned to serve effectively the needs of the local English-speaking community: bilingual staff, services, program materials, volunteers, etc. This includes current expansion in Chateauguay.
e) The Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon must ensure that the full range of its programs is available in English, with all the materials normally provided.
f) The Board of Directors of the Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon must be returned to its community and the Board encouraged to consider an administration contract with a local institute such as the Barrie Memorial Hospital.
g) The Centre d'accueil Haut-St-Laurent must introduce English-language services and programs in order to provide access to the English-speaking community of Valleyfield, which has a high proportion of senior citizens who presently have access to no bilingual reception centre in their territory. The name "Haut-St-Laurent" should be relinquished by the Valleyfield Centre d'Accueil to avoid confusion with the neighboring MRC Haut-St-Laurent, where the Ormstown-Huntingdon Centre d'Accueil is located.
h) Additional institutional care must be provided to meet urgent requirements for citizens experiencing loss of autonomy. Both additional beds and increased home and day care for seniors are needed to meet the growing needs. The private sector should be encouraged to meet some of the needs, through properly supervised nursing homes in the local communities where they are needed (Haut-St-Laurent, Hemmingford, Valleyfield, Chateauguay, etc.).

CSS Richelieu

a) An immediate and serious effort must be made to inform the English-speaking community of the activities of the CSS, with particular emphasis on the help available for the victims of family violence, youth protection services, and the need for foster homes within the English-speaking community.

Other institutions

a) A fully bilingual alternative resource home for former mental patients should be established in the Huntingdon area (such as Le Tournant, Valleyfield).
b) A fully bilingual resource team to deal with drug and alcohol abuse must be established in Haut-St-Laurent and another one in the Chateauguay territory.
d) Readaptation Services for youth must be reorganized to serve the English-speaking population of South West Quebec. A committee should be established, consisting of representatives of the MSSS, CSSSM, institutions involved, and the English-speaking community, to develop a plan to ensure accessibility of services to the English-speaking community.

Next Week: Boards of Directors and Institutional Awareness.

Huntingdon Fair Board needs more community involvement to survive

The annual meeting of the Huntingdon Fair Board is coming up next Monday, Jan. 18 at the Huntingdon Town Hall, starting at 8 p.m.

Fair Board directors are hoping for a good attendance and remind all exhibitors at the 1987 Fair that they are members in good standing of the organization, and, as such, are welcome to attend the meeting.

For the Huntingdon Agricultural Fair to survive more community involvement is needed, especially since the annual event will be celebrating its 160th anniversary this year.

The Board of directors would therefore like to make it a very special edition. And for this they need volunteers to help in all kinds of ways - in keeping an eye on the premises, cleaning up, preparing the grounds, and many other tasks that require doing in such an undertaking.

The work in organizing the Fair is now done by many committees who each look after specific tasks. More people are needed on these committees.

One of the projects this year is to work on the bleachers of the grandstand where seats have to be replaced. The directors would also like to upgrade the cattle barns, in order to attract more cattle entries of better quality.

Each year an Appreciation Supper is held for those who help at the Fair. So there's another incentive for all to get there to the meeting next Monday and offer to do their share in making the Huntingdon Fair an outstanding event this year.

Douglas, Jessie Roy and Stewart Ross on their special day. The birthday list is made from Monday up to and including Sunday of each week. If you would like your birthday mentioned, just tell us and we will enter it in our records. Have a Happy and healthy week until we meet again.

News from Huntingdon's Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

It was great seeing everyone again. I hope each of you enjoyed the holiday season and will have a very happy and health 1988. Once again Denise Mack was with us at 11 a.m. for the ceramic group to start us off to a busy day of activities. The card section was in full swing as everyone was happy to be together once more to play bridge, "500" and cribbage.

The quilters were happily stitching away on a new quilt put on by Ruth Leggatt and Betty Riel. This one is a Dresden Plate design and will be beautiful when completed.

At 1 p.m. today the blood pressure will be taken with Florence McNaughton and Vera Dooling. Irene McLean is willing to help anyone to refurbish an old lampshade by the rice-paper method. This is an extremely nice way to recycle an old frame and to give an old lamp a facelift.

Dorothy Gaw is available to help anyone to reweave the seat and back on an old lawn chair - now is a good time to start so as to be ready for the summer.

If anyone has a specific craft they would like to try, let us know and we will try our best to arrange something. Silk flowers has been mentioned in the past. If this is a fancy of yours, let me know; we would need at least five or six people in order to have a teacher come in. Bead necklaces is also being offered - there again I need a group of five or six interested people.

There are still a few memberships outstanding. We will accept them now as well as any new member to pay their membership fee of $5. This includes the pin. If anyone is not sure if they have paid, just ask Ruth Leggatt, Nellie Mason or myself.

Our term goes from September to June, so if you paid in the fall of 1987 you are paid until September of 1988. I hope this will help our new members to understand our policy.

Tea was served by Lillian Murray and assistants. Thank you very much for helping in this way. Now that the cold weather is upon us, and we feel the urge to bake, remember we need more tea breads at teatime.

Ola Beauchesne entertained us with a poetry reading and jokes. It is very enjoyable to have these little stories at the close of the afternoon.

Marjorie Minchinton played Happy Birthday as we sang our best wishes to Marjorie

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

OUIMET - Gary and Lynn (née McNaughton) are pleased to announce the birth of their daughter, Kristyn Ann, on December 23rd, 1987, weighing 6 lbs. 8-1/2 oz. A sister for Michael and grandchild for Elizabeth McNaughton and Lawrence and Lyla Ouimet.

TAUNTON - Bob and Mitzi Taunton (née Monette) are proud to announce the birth of their first child Benjamin Robert, 8 lbs. 7 oz on Tuesday, December 15, 1987, at Ste-Mary's Hospital, Montreal, Quebec. Proud grandparents are Mrs. Margaret Monette, of Powerscourt, Quebec and Mr. and Mrs. W.F. Taunton, of Renfrew, Ontario.

DIED

CASTAGNIER, Léonard - In Huntingdon, on January 8, 1988 at the age of 62 years 2 months, cherished husband of Claire Sauvé, dear father of André, Rémi, Lise, Nicole, Rachel, Diane, Denis, Rita and Leonard jr. He also leaves to mourn his daughters-and sons-in-law, grandchildren, his mother Rosalma Castagnier as well as his brothers and sisters. Funeral was held Monday, January 11 at 11 a.m. Interment of ashes in St-Joseph Cemetery, Huntingdon. Donations to the Heart Foundation in his memory would be appreciated in lieu of flowers.

LAWRENCE, Isaac - At the Montreal General Hospital, on Friday, January 8, 1988. Isaac Lawrence in his 67th year. Husband of Alfreda Barnes, father of Donald and wife Norma, Jimmy and wife Diane, Edgar, June (Mrs. Gerald Stitchman, Carol (Mrs. Norman Black) and David. Survived by several grandchildren and great grandchildren, one sister Marylyn of Cohoes, N.Y. Funeral service was held from the Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford on Tuesday, January 12th, at 2 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

ORR, Mrs. Lois (née Craig) - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, on January 7, 1988, wife of the late Robert Everett Orr, survived by her sons Eldon (June) and Leslie (Mary) and her daughter Ruth (Clark Sloan), her grandchildren, as well as her sister Esther Craig. Predeceased by her daughter Berta and her son Calvin and his wife Mildred. Funeral service was held on January 9th at 2 p.m. at the Howick United Church. Interment Riverfield Cemetery in spring. Arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

DIED

ROSS, Patricia - At Montreal General Hospital on Jan. 10th, 1988. Patricia Millard age 61 years. Beloved wife of Stewart Ross. Dear mother of James, and his wife Joyce, May, Ruth, Linda, and late Thomas. Also survived by 10 grandchildren, and 4 great grandchildren. Sister of Robert Millard and his wife Giselle. Funeral service from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Wednesday, Jan. 13th at 2 p.m. Interment Athelstan Cemetery in the spring. Visitation on Tuesday 1-4 and 7 to 9 p.m. In lieu of flowers donations may be made to Chateauguay Valley Retarded Children Assoc.

SHAW - On December 9, 1987, David Henry Shaw, of Sooke B.C. in his 55th year. Survived by two sons, Neil, Gibsons B.C. and Norman, Coquitiam B.C. and one daughter, Lori Schudde, Plattsburgh, N.Y.; two grandchildren; one brother, George; Sarnia Ontario. David belonged to the Masonic Order, Hemmingford, P.Q. Private family cremation. Burial at Hemmingford Cemetery.

CARD OF THANKS

We would like to express our sincere thanks and appreciation to the Chateaugay, N.Y. Rescue Department, to doctors Cabaluna, Davis and Horn, the intensive care Unit, nurses and staff of the Alice Hyde Hospital of Malone, N.Y. also to doctors Thompson, Lemieux and Hebert, nurses and staff of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital, for the excellent care and kindness I received as a patient. Special thanks to the C.L.S.C. nurses. Sincere thanks to our family, relatives, wonderful neighbours and friends, for visits, gifts, food, flowers, cards, local and out of town phone calls and also to Malone, Ormstown and Hinchinbrooke clergies, all was much appreciated by both of us at the time of our car accident, November 15th, 1987. Many thanks to all.

Wilfred and Julia Saumier

We, the family of the late Harvey Cameron, extend thanks to all who showed their concern and caring by acts of kindness, and expressions of sympathy, at the time of our bereavement.

Eileen, Irma, Jean.

For Birth or Death Notices, Card of Thanks, Engagement, In Memoriam, etc. Please call The Gleaner at 264-5364.

CARD OF THANKS

Mrs. Catherine Roy and family would like to extend their sincere thanks to everyone, for their kind expressions of sympathy at the time of the death of Charles Roy, December 23rd, 1987, at the age of 76. We would also like to thank those who gave floral tributes, masses, visitors to the funeral Home and those who assisted with the funeral. We would ask you to please accept this as a personal thank you, to all who were so kind and thoughtful in our time of loss.

I would like to thank the Drs. and nurses on the 2nd floor and in the operating room at the Barrie Memorial Hospital, for the excellent care given me while a patient there. Special thanks also to everyone who remembered me with visits, cards, flowers and gifts.

Shirley Riel

To my many kind friends, relatives and neighbors who remembered me with flowers, plants, gifts, telephone calls and cards while I was a patient in the Montreal General Hospital and to my neighbor ladies of the Rennie's United Church for the Get Well wish. A special thanks for the beautiful Christmas centrepiece I received on my return home, also the goodies. Please accept my heartfelt thanks and appreciation.

Mary McCormick

IN MEMORIAM

JACKSON, John - In memory of a dear father, grandfather and great grandfather, who passed away on January 11th, 1987.
Sadly missed and always remembered
Mervin and Elizabeth and family.

RUSSELL, Evelyn - In loving memory of a dear mother, mother-in-law and grandmother who passed away December 31, 1974.

I had a mother
With a heart of gold
That's more to me
Than wealth untold
There wasn't anything
Too big or too small
That she would not
Try to do for us all
Without farewell
She fell asleep
With only memories
For us all to keep

Sadly missed and always remembered by daughter Eileen, son-in-law Tony and grandchildren Samantha and Rodney.

The Goudreau's

CARD OF THANKS

We would like to express our sincere thanks to each and everyone who helped us after our fire. We deeply appreciate all of the many gifts we received and many thanks to each individual who gave in the collections.

Peter, Diane, Tamara and Asheley Niven

KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS - FOLK ART - ANTIQUES AND CHRISTMAS SHOP

Hemmingford Village told Scriver Home has great potential

by Florence Ellerton

The Hemmingford Village council meeting, held on Tuesday, Jan. 5 with all councillors present, was opened by mayor Maurice Patenaude with a prayer, after which the minutes from the Dec. 1 and 15 meetings were approved.

A resolution was passed, accepting the work done on Patenaude and Fortin for the surface water drainage system.

Council was presented with a list of ratepayers who have not paid their taxes, and a decision had to be taken as to whose property would be put up for sale for non-payment of

A course will be given on March 12-13 in Napierville for members of municipal councils. This is mostly for newly elected councillors and mayors, in order to initiate them to their new responsibilities. Donald Hebert is planning to attend.

Bell Canada will be moving a post on Barr street near Lachapelle. The village agreed with this work, which they requested in the first place.

Attending the meeting were Susan Heller, with Jacques Robert and Claude Monin, of the provincial Ministry of Cultural Affairs. They have done a thorough study and evaluation of the Scriver Home, to determine if it should be classified as a historical monument (a copy of all related research documents will be given to the council.)

They stated that this building is of great interest because its of a rare type, not often found in the province. It was mentioned that the building has many possibilities, and a meeting between the owner, the Ministry and the council was suggested to determine what would be the best way to use the building.

Andy Latour of the Hemmingford Chamber of Commerce also attended the meeting and, after a discussion, he and the council agreed that they should contact the Tourist Association to find out what the Scriver Home could best be used for.

The Chamber of Commerce wishes to look after this, and the council agreed to support them. The secretary treasurer, Diane Lawrence, will work with the Chamber of Commerce on this project.

Accounts payable totalling $13,607.15 were approved.

The meeting ended at 10:10 p.m.

VILLE DE HUNTINGDON

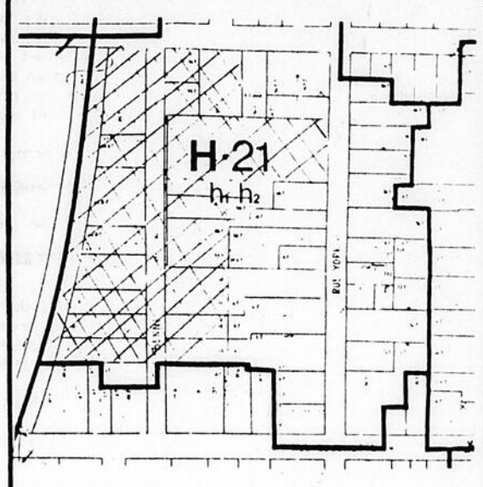
PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned, town clerk, to the effect that the council of the Ville de Huntingdon will hold a public meeting in order to carry out a consultation as required by law, in by-law no. 444, which aims to modify the zoning of sector H-21 by creating a new sector, C-21-1, which would allow future construction of C-2 class types.

This consultation will be held in the town meeting hall, in Town Hall building, 16 Prince Street on February 1st, 1988, at 7:45 p.m.

DESCRIPTION OF SECTORS CONCERNED

The new zone which will be created is limited on the East side by Dalhousie Street, on the North by the railway crossing, on the West side by lots 43-7 and 43-13 and on the South side by lots or partial lots 43-13, 43-12, 43-11, 43-10, 59-9, P-58 and all of P-57, all of which face Bennie Street and not York Street with the exception of lot P-57.



Given under my hand in Huntingdon, January 12, 1988

Me Richard Alary, Town clerk

Ste. Agnes de Dundee

by Isabel Elder • 264-4952

Christmas letters

The Christmas letters continue to keep friends in contact with each other. Lloyd and Joyce Martin are still in Guelph, Ont. where Lloyd is minister of a new church there which was officially opened on May 3. Lloyd says that this was the culmination of three years of many meetings and just as many frustrations, and it was really a dream come true when the building became a reality.

Joyce works for the Housing Authority, and as well conducts the senior choir at church. The highlight for her was the choir's first concert on Dec. 13 called "Christmas memories". The church was crowded, and they were given a standing ovation.

Heather and Carol are both married, with Carol marrying Terry Fraser on Nov. 7th. She and her new husband live in Brantford, Ont. while Heather and her husband are building a new home, and still commute to Toronto from Guelph.

Donald has had some back problems this year and is to see a specialist in January.

In Barry and Carolyn Fraser's letter, they told of how they enjoyed their first full summer in their new home on the shores of the 175 acre Lake Morningstar gravel pit. With the hot summer they swam regularly from May 20 to Sept 20, and became quite proficient in the art of canoeing.

The Rev. Herb Wonfor and his wife, Margaret are with the United Church in Durham, Ont. Herb is chairman of the Division of Communication and is attempting to establish a much needed Resource Centre in Grey Presbytery. Margaret is preparing for this June when she will assume the office of the Presbytery Chair. Her work is already cut for her, as Toronto Conference meet in Owen Sound during her term of office.

The Wonfors have their first grandchild born Aug. 26, 1987.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

ATTENTION
LET US HELP YOU PREPARE AND CARRY OUT YOUR
AUCTION NEEDS
WITH OUR FULLY EXPERIENCED STAFF
SERVICE D'ENCHERES
CLAUDE QUENNEVILLE
278 FABRIQUE, ST-ANICET
TEL.: 264-2221

Car rental TILDEN VALLEYFIELD
DRIVE IN ALL CONFIDENCE WITH TILDEN
SPECIAL 7 DAYS A WEEK with reservation
9.95 PER DAY WITH RESERVATION
INSURANCE & MILEAGE NOT INCLUDED
STARRING CHRYSLER PRODUCTS
MasterCard VISA
TILDEN VALLEYFIELD
430 Ch. Larocque, Valleyfield
TEL: 373-9465 • 455-7149
SHORT & LONG TERM RENTAL

CONSTRUCTION
MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
• ASPHALT ROOFING
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

END OF SEASON SALE
BO JEANS
2 FOR 1
BO JEANS
MasterCard VISA
VALLEYFIELD
35 ST. LAURENT 371-7372
6 PLACE DU CENTENAIRE 371-7372

JANUARY SUPER SALE
ON ALL IN-STORE MERCHANDISE UNTIL JAN. 23, 1988
AND YOU PAY MAY 12, 1988
WITHOUT INTEREST
JANUARY SUPER SALE

GENERAL ELECTRIC
"We Bring Good Things to Life"
• STOVE
• REFRIGERATOR
• DISHWASHER
• WASHER & DRYER
DUAL-WAVE MICROWAVE SYSTEM


ALSO GREAT CHOICE OF MATTRESSES AND WATER BEDS
•
3 FLOORS OF FURNITURE FOR YOUR COMPLETE HOUSEHOLD
•
REMEMBER....ON ALL IN-STORE MERCHANDISE
•ALL CREDIT TERM APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT DEPARTMENT•
• FREE DELIVERY WITHIN A 70km RADIUS •
meubles prestige
AMEUBLEMENT MACHABÉE
788 Route 209 St-Chrysostome 826-3553
3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:
LIVING ROOM SETS
BEDROOM SETS
KITCHEN SETS
MATTRESSES
WATER BEDS
SHELF UNITS
REFRIGERATORS
RANGES
MICRO-WAVES
DISHWASHERS
FREEZERS
WASHER-DRYERS
TELEVISION SETS
SOUND SYSTEMS
RADIOS
VIDEOS
ANTENNAS, SALE INSTALLATION, ETC.

Adult Education des Adultes

WINTER 1988

ORMSTOWN — JUDY TAYLOR — TEL: 829-3504

CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL

Microwave Cooking: Getting to know your microwave - its convenience and versatility. The techniques learned in class lend themselves to an ever-expanding variety of recipes.
Tuesday 7:30-9:45 6 weeks $35.

COMPUTERS

Computer I: For beginners - an opportunity to learn your way around a computer. A hands-on class will show you some potential uses for home and business.
Wednesday 7:00-10:15 8 weeks $55.

Computer II: A continuation of the beginners' course with "Basic". Hands-on experience using Graphics, tables, etc.
Thursday 7:00-10:15 8 weeks $55.

Word Processing: Using IBM's you will learn how to operate "Word-star" - hands-on experience in producing business letters, sales reports, legal documents, manuscripts and anything you type. Prerequisite: some typing.
Tuesday 7:00-10:15 8 weeks $55.

LANGUAGES / LANGUES SECONDES

Anglais Langue Seconde: Cours de conversation anglaise amusant et profitable. Les professeurs ne parlent que l'anglais.
mardi et jeudi 19h30-21h50 $90.

French Second Language: Practice your French in an informal atmosphere - different topics of practical interest. Teachers speak French only.
Tuesday & Thursday 7:30-9:50 $90.

MISCELLANEOUS

Cardio-Pulmonary-Resuscitation: Acquire a potentially lifesaving skill. New techniques make this course a 'must' for those who have let earlier certificates lapse, as well as for first-time students.
Wednesday 7:00-10:15 5 weeks $40.

C P R Refresher: for holders of CPR certificates issued in 1987. Catch up on the latest developments and renew your certification.
February 20 9 am - 4 pm $20.

Hairdressing: Learn professional methods of cutting, setting, and shampooing hair, also giving a permanent. Valuable skills to help save money for your family.
Monday 7:00-10:15 8 weeks $55.

Welding: For beginners who want to learn basic welding techniques (both gas and electric) and for others who want to work on their own projects.
Wednesday 7:00-10:15 8 weeks $55.

FOOD & DRINK

Chinese Cooking: Explore the basic techniques of Chinese cooking - using the wok and cleaver, stirfrying, steaming, soups, etc. A hands-on experience with lots of extra recipes to take home. A shopping trip to Chinatown is part of the course.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $40.

FITNESS & RECREATION

Ormstown A.M. Fitness: Work off those excess pounds from the holidays and improve your fitness level with twice-weekly sessions, conveniently located at the Ormstown Presbyterian Church.
Tuesday & Thursday 9:30-10:30 am 10 weeks $50.

Senior Fitness: This popular twice-weekly workout is specially geared to the needs and physical abilities of the older person. Held at the Walshaven Residence.
Tuesday & Friday 9:30-10:30 am 10 weeks $25.

AM FITNESS - FRANKLIN: A twice weekly workout at the Franklin Elementary School. Exercise to music two mornings a week.
Monday and Wednesday 9:30 - 10:30 a.m. 10 weeks $50.

HOWICK MORNING FITNESS: Join Barb for an hour two mornings a week to help you slim down and keep fit especially after the holiday season.
Tuesday & Thursday 9:30-10:30 am 10 weeks $50.

Badminton: Come join our enthusiastic group of raqueteers on Monday evenings for two hours of friendly competition. All levels.
Monday 7:30-9:30 10 weeks $30.

Volleyball: A team sport for all ages and skill levels. It's amazing how much exercise you get while having fun with a friendly group.
Wednesday 7:30-9:30 10 weeks $30.

Golf - Beginners and Advanced: Get ready for spring and the irresistible call of the golf course. Straighten out your swing, or start with the basics.
Tuesday - Beginners 7:00-8:30 10 weeks $40.
- Advanced 8:45-10:15 10 weeks $40.

ARTS & CRAFTS

Drawing and Painting: Learn basic techniques of several media, and work with the type you prefer under expert instruction and in a friendly atmosphere. Some materials provided.
Wednesday 7:00-10:15 8 weeks $55.

Folk Art: This traditional craft allows you to brighten your home with cheerful decorative articles. Great for gifts. Learn brush-stroke techniques, and work on your own projects.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $45.

SHOPS

Woodworking: Learn how to handle large and small power tools while completing a project of your choice.
Wednesday 7:00-10:15 10 weeks $65.

HUNTINGDON — LOIS DUNN 264-3314

HUNTINGDON ACADEMY

A.M. Fitness: Keeps you in good shape all winter with one-hour workouts twice weekly.
Monday & Wednesday 9:30-10:30 am 14 weeks $65.

P.M. Fitness: An excellent chance for both men and women to stay healthy and feel full of energy all winter.
Tuesday & Thursday 8:00-9:00 10 weeks $50.

Fitness for Seniors: An excellent way to keep your body very flexible and help you stay more active.
Monday 10:45-11:45 am 10 weeks $15.

Aerobics: A fitness program that is excellent for your cardio-vascular system and certainly tones up your muscles in a short time.
Monday & Wednesday 7:30-8:30 10 weeks $50.

Belly Dancing: A fun way to get in shape with Far Eastern music.
Tuesday & Thursday 6:45-7:45 10 weeks $50.

Microwave Cooking: Get to know your microwave oven better, so you may use it to its full capacity. You are shown how to make many delicious dishes you never would have thought possible and you get to try many new recipes.
Thursday 7:30-9:45 6 weeks $35.

Cake Decorating: Learn basic techniques of cake decorating, including fancy borders, writing, covering cakes and stringwork. Also learn to make many beautiful flowers.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $45.

French: (Mornings) Come and enjoy two mornings a week where you are immersed into the French language only. You learn in a relaxed atmosphere the everyday use of French with the accent on conversation.
Tuesday & Thursday 9 am-12:30 pm 12 weeks $90.

C.P.R.: This course will make it possible for you to react in a quick and proper manner in any emergency concerning one's life.
Saturday (2) 9 am- 5 pm TBA $40.

Folk Art: A course for those who have already tried this old traditional art. The projects you make are great for decorating your home in a unique way or for different gifts.
Tuesday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Gardening: Brighten up your winter by thinking of spring and attending a gardening course. Learn first hand how to grow herbs - dry them and use all year. Grow your own pot-pourri. Plan your own rose garden, etc.
Wednesday 7:30-9:45 4 weeks $30.

Dancing: Learn all the basic steps you have always wanted to be able to do. Try ballroom dancing, polkas, jitterbug, etc. and have fun learning.
Thursday 7:30-9:45 8 weeks (Couple) $75.

Bridge: If you love to play cards, this is the game to learn. Expert advice for beginners and also for those who wish to brush up on their bridge game.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Chinese Cooking: Come and learn all about Chinese cooking from the very basics to preparing a gourmet meal.
Tuesday 7:30-9:45 8 weeks $40.

Auto Care: Know all about the general upkeep of your car and how to keep it in good running order.
Wednesday 7:30-9:45 5 weeks $30.

Sheep Farming: Covering all aspects of sheep raising including discussions, "hands-on" practice and farm visits.
Thursday 7:30-9:45 10 weeks $50.

HEMMINGFORD — NINA MATHESON 247-2095

HEMMINGFORD ELEMENTARY SCHOOL

Aerobic Exercise: A fitness program with body toning and stretching exercises to promote endurance. This course is designed to build total fitness for both men and women. Have fun while you build cardiovascular endurance the safe way.
Tuesday & Thursday 7:30-8:30 10 weeks $50.

Badminton: Join us to play mixed badminton. Have fun while keeping in shape.
Wednesday 7:30-9:30 10 weeks $30.

Fitness for Ladies: One hour, two mornings a week for stimulating exercises.
Wednesday & Thursday 9:00-10:00 am 10 weeks $50.

Fitness for Seniors: A special program with stretching and flexing exercices to help you tone up. Join the group and meet with friends at the Senior Citizens' Apartments one morning a week.
Wednesday 10:30-11:30 am 10 weeks $15.

Karate: A specially designed course of Karate and self-defence training for people of all ages.
Monday & Wednesday 7:00-8:30 10 weeks $60.

Volleyball: Join your friends, play volleyball in our gymnasium. For fun and exercise.
Tuesday 7:30-9:30
10 weeks $30.

CPR: Cardio Pulmonary Resuscitation. How do you recognize a heart attack? What do you do? It gives you the confidence to cope in the event of an emergency, teaching you lifesaving skills - a "common sense" approach.
Saturday 9 am - 5 pm
February 10 & 27 $40.

Travel Agency - Introduction: Interested in a career in a travel agency? Gain personal travel knowledge. First part of course includes information about ticketing, insurance and accommodations in North America. Information on excursions to Florida and Mexico included.
Tuesday 7:00-10:15 15 weeks $45.

Retirement Readiness: Are you getting ready to retire? Join us as we talk over the many new experiences you are venturing into. Retirement - when - where - how - and set your own personal goals.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Folk Art: Learn how to paint designs on wooden, paper, and tin objects. With this traditional old art form you can create gifts and develop decorating ideas.
Tuesday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Crocheting: Learn the basic steps of crocheting. If not a beginner, obtain help with complicated patterns and stitches.
Thursday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Interior Decorating: Could your home use a beauty treatment? A course designed to teach you the fundamental aspects of decorating, learning colour coordination, and finding your own personal style - whether it be one room or your entire home.
Monday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Watercolours: Introduction to watercolour painting with Sue Heller. A development of watercolour painting from the first pencil sketch right through to the finished painting. This course introduces materials and techniques.
Monday 7:00-10:15 5 weeks $40.

French Second Language: Practice your French in an informal atmosphere - different topics of practical interest.
Monday & Wednesday 7:30-9:45 $90.

REGISTRATION

AND INFORMATION FOR YOUR CENTRE INSCRIPTION

Ormstown
Chateauguay Valley Regional High School
January 11 - 15 9:00 am - 4:00 pm
Also January 12 and 13,
Tuesday and Wednesday evenings 7:00 - 9:00 pm
Information: Judy Taylor 829-3504
Adult Education Office 829-3272

Hemmingford
Hemmingford Elementary School
January 11, 12, and 18 7:00 - 9:00 pm
Information: Nina Matheson 247-2095

Huntingdon
Huntingdon Academy
January 13 and 14,
Wednesday and Thursday, 7:00 - 9:00 pm
Information: Lois Dunn 264-3314

Valleyfield
Gault Institute
January 11, 12, and 19 7:00 - 9:00 pm
Information: Nancy Weed 373-5411 or 373-9412

OFFICE
Adult Education Office CVR, Ormstown
Iain Millar,
Centres Director 829-3272

PART-TIME ACADEMIC PROGRAM AT CVR FOR ADULTS

— You can work towards your High School Diploma during the day.

— Adult classes have continuous registration and we are holding a place for you in our Academic Program.

— The time it takes you to complete the program depends on you, since you can work at your own level and pace where you are comfortable yet productive.

— You will be studying with other adults.

— Transportation via school bus could be available.

— Welfare recipients can increase their monthly payments by returning to school.

If you would like more information about returning to school, call now at 829-3272 and ask for Iain Millar.

Adult Library at C.V.R.

The library at Chateauguay Valley Regional High School in Ormstown has an extensive list of titles suited to adult reading tastes. The selection is kept current with most of the best sellers. The library is open to anyone with an interest in reading or research. Open on Wednesday evenings from 7:00 to 9:00 with an annual registration fee of $15.

Senior Citizens

Adult Education is pleased to offer a 50% discount on course fees to person 60 years and older. In no case can the minimum paid be less than $15.00.

Farm machinery repair

Adult Education in conjunction with Canada Employment Centres, organizes full time courses for farmers, their families, and farm workers. Courses are designed to update skills and information and to be as current as possible. These courses are free and in certain cases, financial assistance is provided to clients.

A five week course in repairing all types of farm equipment from tractors to balers will be offered.

Think about taking this course and working on your own project. Program to be offered in Huntingdon and will begin at the end of January.
Monday-Friday Call 829-3272 5 weeks 9:00-3:30

VALLEYFIELD — NANCY WEED 373-5411, 373-9412

GAULT INSTITUTE

Aerobic Workout: "Low-impact" aerobics. Combine exercise and music for better health and a better appearance.
Thursday 8:30-9:30 10 weeks $30.

A.M. Fitness: Exercise to music. "Low-impact" aerobic section to help improve your cardio-vascular endurance. Work on flexibility and body-toning.
Tuesday & Friday 9:00-10:00 am 10 weeks $50.

Badminton: Good competition for all levels of players. Keep in shape while making new friends.
Monday 7:30-9:30 10 weeks $30.

Beer & Wine Making: It's easier than you think to brew your own beer and make your own wine. Use modern techniques and convenient concentrates. Sample as you go and take home your efforts at course end. A popular and money saving hobby.
Thursday 7:00-10:15 8 weeks $55.

Microwave Cooking: Learn the basics of micro-wave cooking. Many new recipes offered by Betty and lots of handy tips. Of course we sample the products!
Tuesday 7:30-9:45 6 weeks $35.

C.P.R. Refresher Course: Cardio Pulmonary Resuscitation. A one-day course to review your knowledge and retest your capabilities. Keep your CPR certificate valid!
Saturday (1) 9 am - 5 pm April 18 $20.

Finance: A one-day course on general investment and portfolio planning given by a financial analyst designed to help you learn how to manage your personal savings, pensions, inheritances, etc. Information will be given on R.R.S.P.'s and Quebec Stock Savings Plan. A complete range of investment opportunities will be discussed.
Saturday 9:30am-4:00pm February 20 $20.

Home Maintenance for Women: Can you fix a dripping tap? stop a noisy toilet? rewire an antique lamp? recover that hole in the wall? construct new shelves? Kim will show us how. Plumbing, electricity and elementary carpentry will be demonstrated in this course. Lots of "hands-on" projects for you too!
Thursday 7:30-9:45 8 weeks $45.

Spanish: Lots of conversation in a friendly atmosphere. Learn and improve your skills in Spanish. Very useful for travelling.
Thursday 7:30-9:45 12 weeks $55.

Wood Sculpture: The art of wood carving taught by a well known craftsman. Tools are supplied in Bob's workshop. Discover your talent by making two carvings.
Saturday 1:00-4:00 10 weeks $65.

Le Rendez-Vous: A place for pre-school children, accompanied by a parent or guardian, to play and share with others. Musical games, planned activities, finger-painting, etc. Share your experiences and discuss your problems with other parents of pre-schoolers.
Tuesday & Thursday 9:30-11:30 am 12 weeks $30. (Per family)

CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL SCHOOL BOARD

ADULT EDUCATION DIVISION TEL: 829-3272

CLASSIFIED AD

$5.50 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: $8.75 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

HOUSE KITS: All the building materials for a house 26x42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as $13,495. (tax incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel.: 514-264-5379 or 5533.

PIONEER, PARTNER, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs and Stratton, engines, sales, service, parts, all small gas engines, repaired, chains sharpened also lawn mowers and garden tractor repairs. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tel.: 264-3539, 264-5554.

WALK-IN FRIDGE, oak wood, 10 ft. x 11 ft x 9 ft. high, with accessories. Price to be discussed. Tel.: 371-7813.

REGISTERED HOLSTEIN young cows, fresh. Murray Templeton, Howick, 825-2783.

BOAR PIG for service. Tel.: 827-2251.

REGISTERED HOLSTEIN young bulls, up to six months. Sired by Valiant and KydRed, from excellent and very good dams, with BCA to 285. Murray Templeton, Howick, 825-2783.

BEAUTYREST QUEEN size mattress, nearly new, $125. Tel.: 829-3288.

ONE FRANKLIN stove, in good condition. Donald Templeton, Tel.: 825-2170.

BOX STOVE for sale, $100 negotiable. Tel.: 264-4963.

1985 CHEVETTE Scooter, 55,000 km 5 speed, $4,500 or best offer. Tel.: 264-4970, after 3 p.m.

1984 FORD Escort with vinyl roof, cylinder head and gasket replaced September 1987. Stereo and sunroof. Best offer. Tel.: immediately, 826-4626.

1985 FORD Ranger 5 speed, 35,000km. Call 264-6929 after 6 p.m.

1978 INTERNATIONAL Scout Call: 264-6929, after 6 p.m.

METAL BUILDINGS - Winter Works Special - Help keep factory busy during slower winter months - Save thousands - avoid upcoming price increase - Limited steel - Pioneer/Econospan 1-800-387-6896 24 hours.

GREENHOUSE & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock! Send $2 for info pack and Free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9 1-604-682-6636.

FOR SALE

MIRACLE SPAN Year End Clearance on all Steel Buildings. Huge inventory, immediate or spring delivery. Call Toll Free 1-800-387-4910.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts $2.75; work pants $3.50; work boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). St-Timothée, Québec, J0S 1X0.

OFFICIAL OLYMPIC Souvenirs. Official pins, posters, calendars, etc. '88 Sports Calendar $7.95. Write to: Pin Pals for Catalogue, enclose $1.95, Box 6090, Stn. A., Calgary, Alta., T2H 2L3 (403) 234-0434.

$$ SACRIFICE $$ Buildings priced for immediate liquidation. All items in stock. 28x40x14 $4,750; 40x50x14 $6,950; 46x70x16 $9,850; 60x80x?9 $16,900. Various s.. available up to 120 ft. wi.. Factory direct clearan.. Serious buyers only. .. buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446.

WELL WATER Problems? New Advanced Technology for efficient treatment of problem water, offering protection throughout entire water system. Rusty... Smelly... Bad Tasting... Water, hardness, staining, bacteria and more. No Salt or Messy Chemicals... maintenance free. See the results for yourself with our 6 month trial offer. Call toll-free 1-800-387-3423 or write Aztec Purification Systems. 6380 No. 5 Tomken Rd., Mississauga, Ont. L5T 1K2. "The lowest cost system that really works." Area code (807) call (416)672-2300.

1977 DODGE Van good running order, $700. Tel.: 247-2196.

LOTS FOR sale in Huntingdon, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

1983 CADILLAC Biaritz, copper color, steel sunroof, perfect condition, 120,000 km $12,500. Tél.: 371-2093.

PROPERTY FOR SALE

.WO NEW houses in new development on Pilon Street, in Huntingdon; also 3 bedroom house at 12 Somerville in Huntingdon. Tel.: 264-5588.

ORMSTOWN - BRICK exterior property, situated on Route 138, 2 km from town. 3 bedrooms, livingroom, kitchen, bathroom, solarium, heated garage, electric heat; tennant in basement (large 3-1/2); landscaped lot (158 x 404 ft.), with decorative stones (Pave-Uni) Tel.: 829-3497.

CANADIAN STYLE, stone and brick two storey house, 4 bedrooms, dining-room, kitchen, living-room, fireplace, garage, finished basement, etc. Lot 7700 sq. ft. 26 Stevenson Valleyfield. Tel.: 373-7412.

TO RENT

APARTMENT FOR rent, 5-1/2, 1st Concession, Franklin Centre. Tel.: 829-2362.

3-1/2 IN Ormstown, furnished 225 $ per month, available immediately. Tel.: 829-3058.

TO RENT

NEW 3-1/2 room apartment available, electric heat, carpet, private entrance, stove, fridge, washer and dryer supplied. Tel.: 264-5388 or 264-2931.

5-1/2 ROOM apartment available, electric heat, private entrance. Tel.: 264-5388 or 264-2931.

FLAT, 4-1/2 room, situated at 202 Montcalm, Valleyfield, electric heating, $265. per month. Tel.: 264-3371 after 6 p.m.

4 BEDROOM house to rent, near Howick. Call Mr. Safford. Tel.: 825-2671.

ONE GARAGE approximately 3000 sq. ft. with pit near Howick. Mr. Safford Tel.: 825-2671.

FLAT 4-1/2 in Ormstown. Tel.: 829-3312.

TILLABLE PLOWED land available at different locations, for terms of 3 to 5 years. Tel.: 829-2419.

4-1/2 TO rent, electric heat, situated in Athelstan, available immediately. $175. Tel: 264-2697 or 264-6060.

FLAT, 4-1/2 rooms, electric heat, very clean. 9 Benni, Huntingdon. Tel.: 264-6268.

3-1/2 quiet, comfortable, newly renovated, 2nd storey, new refrigerator, new stove, heat, hydro included in rent. 264-6151.

WANTED

A FEW Holstein Service Bulls, purebred or grade. Charles McConville, Tel.: 264-5038.

HELP WANTED

BABYSITTER FOR 2 children, afternoons and evenings, regular part-time starting end of February. Tel.: 829-2636.

EXPERIENCED TRUCK driver, 25 years and over, with at least 3 years experience in the U.S. Call 827-2609.

A SALES Dream. Multi-Million Dollar international firm seeks 2 representatives in your area who seek incomes of up to $800 - $1600 + weekly. No direct selling involved, daily repeat business, set your own hours. Training provided. For confidential interview. Call (416) 756-2111 or (416) 756-7796.

ATTENTION PARENTS - teachers - Day Care Assistants. World Book Child Craft needs you now for a special 6-8 week promotion. Ten hours - $118 per week, 18 hours $232 per week. No experience necessary, full training provided. If you would like to earn post Christmas dollars, call London, Ont. (519)657-1891. Toronto/Mississauga, Ont. (416)624-5774.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

WOULD LIKE to buy Alfalfa hay 1st and 2nd cut good quality. Tel.: [illegible]685, 829-3769 after 5 p.m.

WANTED TO BUY

SMALL FARM with woodlot. Tel.: 264-5788.

RYE STRAW and 1st cutting Alfalfa hay. Tel.: (607) 652-7626.

OLD WRISTWATCHES Wanted: Mens only - Old Rolex & Patek Phillip wristwatches wanted - Also wanted Eatons "Quarter Century" Rectangular wristwatches (25 years service) will pay $100 and up for this watch. Phone (416) 365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St. East, Toronto, Ont. M5A 1S2.

EMPL. OPP.

AIRLINE / CRUISE Ship Jobs. All positions. Amazing recorded message reveals information. Guaranteed to get you hired or no fee. (416) 482-4100 X401 Days / Evenings / Weekends. Not direct hirer.

BOOKKEEPER / ACCOUNTANT to maintain, analyse financial records and prepare tax returns. Send resume to HCC Inc., P.O. Box 879, Huntingdon, Que.

CAREER

FREE: 1988 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal / Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonanventure, Montreal. Call (514) 861-1974.

BUSINESS OPPORTUNITIES

TURN FAT into dollars $$$ We need 5 people interested in losing weight and earning lots of money New medical breakthrough. Call (416) 271-6200 or (416) 238-8652.

GROW FOR IT! $$$ Raise baitworms at home. Guaranteed market. Odorless, Low investment. We Train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) R.R. 1, Smithville, Ont. L0R 2A0 (416) 643-4251, 856-2248, (705) 435-7463.

OVERWEIGHT? Ground floor opportunity all Canadian products. Open House Seminars in major centres across Canada during January. Call Calorad Business Opportunity 1 (416) 332-5000 for times, dates and places.

TO GIVE AWAY

THREE NEUTERED house cats, one de-clawed. Reason allergies. Tel.: between 5 and 8 p.m. 825-2223.

NOTICE

WILL THE person who borrowed my rubber tire wheelbarrow, January 9th, between 11:30 a.m. and 3:30 p.m. from in front of my bush lot, on Blackwood East. Please return immediately J. Leslie Robertson.

ATTENTION

WATKIN'S NEW free catalogue and January sale pamphlets are now available. Call Bob or Alice 264-9395.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

FARMERS WANTED who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants 2109 Oxford St. E., London N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

FOR SALE

RCA COLOR T.V.
20 in.,
newly reconditioned
ALSO
ANIMAL BOX FOR PICK-UP TRUCK
TEL.: 826-3779

THOM'S RENOVATIONS

GENERAL RENOVATIONS AND CONSTRUCTION

TEL.:825- 2377

PAUL PATENAUDE PLUMBING REG'D CONTRACTING SERVICE & RENOVATIONS TEL.: 825-2957

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél.: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal,
P.Q.

BRITNELL'S MARCHE AUX PUCES
Open Thurs., Dec. 24
Sat., Dec. 26
Sun. Dec. 27
and
Starting Jan. 1988
only on Sundays
49 CHEMIN NOEL
HIGHWAY 15
SOUTH BOUND,
NEAR ST-HENRYSBURGH
TEL.: 246-4248

THE CHIMNEY SWEEP

Recondition old chimneys, economically with stainless steel liners, make heating, oil or wood, safe from flue gasses and fires.

Make an old chimney last a lifetime.
Immediate installation
827-2406

NOW OPEN
STARTING DECEMBER 28, 1987
NEW RESIDENCE
FOR AUTONOMOUS ELDERLY PEOPLE
Situated in the village of Huntingdon
Excellent family atmosphere
and very affordable prices
For information:
RESIDENCE ODETTE
TEL.: 264-4812

APARTMENT TO RENT

Large 4 1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, located at 82 Prince, Huntingdon.
Rent $365. per month. Ideal apartment for quiet couple.

TEL: 264-5364 or 264-5234
DURING DAY

A BARGAIN IN HEMMINGFORD

House with 3 bedrooms, one shed, very well insulated, electric heat, wood heat, exterior siding on a 8,125 sq. ft. lot in the village.

OWN YOUR OWN HOME
FOR ONLY $49,000
CALL ME RIGHT NOW AT
TEL.: 247-2783

CLSC
JARDIN DU QUÉBEC
C.P. 1110 - 2, RUE SAINTE-FAMILLE
SAINT-RÉMI (CTÉ DE NAPIERVILLE
(QUÉBEC) J0L 2L0
(514) 454-4671

PROFESSIONAL SCHOOL SOCIAL WORKER

The candidate must be bilingual in order to work in French and English schools. Car needed. Group work experience preferred.

Please contact:
Mr. Michel Lemieux
CLSC Jardin du Québec
2 rue, Ste-Famille
St-Rémi, Qc
J0L 2L0
(514) 454-4671

THE
Barrie Memorial Hospital

IS LOOKING FOR A NURSE
TO FILL PERMANENT NIGHT POSITION

POSITION:
- Night supervisor, 2 days per week, one weekend out of two, plus possibility of replacement of absences

Applicants must be members of the O.I.I.Q.
Interested persons are asked to send their curriculum vitae to:

Personnel Department
BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
28 Gale Street, P.O. Box 2000
Ormstown, Quebec
J0S 1K0

FOR SALE BY TENDER

THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD

1970 CHEVROLET, MODEL C60 WITH A 2000 GAL. TANK.

All tenders must be deposited at the municipal office no later than 4:00 p.m., the 1st of February, 1988, to be opened at the regular council meeting of February 1st, 1988.
Given at Hemmingford, this 8th day of January, 1988.

Sheila Lord
Sec. treas.

OPEN FOR BUSINESS
Turn to the classified pages when you're car shopping or ready to sell an item you no longer need. You'll get results.
THE GLEANER, 264-5364

264-3877 264-2655
R.B. SALVAGE
DEMOLITIONS AND CLEAN-UPS
HUNTINGDON

LE CENTRE D'ACCUEIL ORMSTOWN-HUNTINGDON AND LES CENTRES D'ACCUEIL DU HAUT ST-LAURENT

Centre d'Accueil sheltering 75 intern residents (with Day Care Center)

PHYSICAL REHABILITATION TECHNICIAN
(full time or part-time)

PLACE OF WORK:
Ormstown (35 minutes from Mercier bridge)
WORK:
Person to carry out different physiotheraphy techniques according to the medical prescription in order to insure a functional rehabilitation; carry out the treatments using, if necessary, the appropriate equipment; inform the beneficiary in order to make him/her autonomous in the treatment; register the observations and given treatments in the beneficiary's file.
The person must organize and conduct individual or group activities for the well-being and rehabilitation of the beneficiaries.
Participate in the multidisciplinary group, and give information concerning the behaviour and attitudes of the beneficiaries. Contribute to the analysis of material needs and various meetings when requested.

REQUIREMENTS:
College degree specializing in rehabilitation
Bilingualism a must
SALARY:
According to the collective agreement
Applications will be received until January 23, 1988.

Le Centre d'Accueil Ormstown-Huntingdon
c/o Personnel Director
65 Hector
Ormstown, J0S 1K0

LE CENTRE D'ACCUEIL ORMSTOWN - HUNTINGDON AND LES CENTRES D'ACCUEIL DU HAUT ST-LAURENT

Located in Valleyfield, Coteau du Lac and Ormstown
The Centres d'accueil are requesting the services of persons wishing to join dynamic groups of health care and assistance; (day, evening, night, recall list)

REGISTERED NURSES
ASSISTANT NURSES

REQUIREMENTS:
- Experience with elderly
- Use of French
- Bilingual for Ormstown

SALARY:
- According to the collective agreement

Send your application to:

Centre D'Accueil Ormstown-Huntingdon
c/o Personnel Director
65 Hector
Ormstown, Qc
J0S 1K0

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES **HARDWARE**
• HOUSE PLANS AVAILABLE •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.

Save a fistfull of dollars when you use the classifieds. You'll love our deals on wheels, boats, homes, and more. Call today.

THE GLEANER, 264-5364

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

RESERVE

ST. VALENTINE'S CARD PARTY

FEB. 11
8:00 p.m.

St. Joseph's Hall
Organized by C.W.L.



Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI

106 Champlain, Valleyfield
Tel: 377-2121

COLETTE VALADE

DO YOU WANT TO BUY or SELL A PROPERTY

For professional service and if you want information concerning real estate, contact COLETTE VALADE
264-5644 or 373-5555

Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI

106 Champlain, Valleyfield
Tel: 377-2121



SUZANNE TAILLEFER



ATHELSTAN: Dairy farm, with equipment, 99 acres, 6 1/2 room house, good price. Suzanne Taillefer, 264-4868.



ST-ANICET: 8 room house, 4 bedrooms, situated on 110 acres, Suzanne Taillefer 264-4868.



HUNTINGDON: 9 1/2 room house, aluminum siding, 4 bedrooms, lot 59 x 119. Suzanne Taillefer Tel: 264-4868.



ATHELSTAN: 4 1/2 room house, 2 bedrooms, 200 x 100 lot. Suzanne Taillefer, 264-4868.

SUNDAY BRUNCH

ORMSTOWN LEGION BR. 196
SUNDAY, JAN. 24th
SERVING TIME: 10 A.M. TO 2 P.M.
PRICE: $3 per person
Children under 10: Half Price
Members and guests welcome

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUEBEC

imprimerie CYAN printing



- BUSINESS CARDS
- LETTERHEADS
- ENVELOPES - INVOICES
- PRICE LISTS
- WEDDING INVITATIONS
- RUBBER STAMPS
- OFFICE SUPPLIES

448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.

CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269

HOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87

COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON

WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
- FAST SERVICE
- 7 DAYS A WEEK

TOOLS & EQUIPMENT

RENT IT AND SAVE



- RENTALS
- SALES
- SERVICE

CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT-ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

MILITARY WHIST

WED.
JAN. 20
8:00 P.M.
MASONIC TEMPLE
3 Lorne Ave.,
Huntingdon

Huntingdon Agricultural Society, Div. A

ANNUAL MEETING MONDAY, JANUARY 18, 1988

8:30 p.m.
At the Town Hall

The Royal Canadian Legion Branch 81
The GENERAL MEETING will be held
THURSDAY JANUARY 14
At 8 p.m.

PONDEROSA

MALONE, N.Y.

FRIDAY
SIRLOIN TIP 4.99
SATURDAY
TOP SIRLOIN 5.99
SUNDAY
CHOPPED STEAK 6.99 FOR TWO

SUNDAYS
The World's Biggest, Best Breakfast Buffet
Sunday 9 a.m. to 1 p.m.

QEA QUEBEC FARMERS' ASSOCIATION

FARM TRANSFERS & AGRICULTURAL TAXATION

INFORMATION DAY
DATE: JANUARY 15th, 1988
TIME: 10 A.M. - 3:00 P.M.
PLACE: CHATEAU HUNTINGDON
MEMBERS: $5.00
NON-MEMBERS: $6.00
INCLUDES INFORMATION BOOK

HAWAII ALOHA

DATE: MARCH 27 to APRIL 10, 1988

PRICE: $1359.00 + $60.00 TAX =

$1419.00

INCLUDES:
ROUND TRIP AIR FARE
14 NIGHTS AT PARK SHORE HOTEL - STANDARD ROOMS
TRANSFER BY AUTOCAR
ROUND TRIP TRANSPORTATION FROM HUNTINGDON AND VALLEYFIELD TO DORVAL AIRPORT
1 FLOWER NECKLACE
SERVICES FROM GENDRON TRAVEL

For information or reservation contact:
MR. RAYMOND STONEHOUSE
264-5289 OR
VOYAGES BERNARD GENDRON INC.
BERNARD GENDRON
OWNER

TEL.: 514) 373-TRIP
373-8747
MTL.: 497-7010

304, Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield, Que, Canada
J6S 1C2

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

TO RENT

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

25% DISCOUNT ON UPHOLSTERY MATERIAL

The entire selection of upholstery material on sale for the period of

JANUARY 6 TO FEBRUARY 3rd

- The largest selection in the Chateauguay Valley from cotton and polyester prints to 100% nylon, dacron, orlon, etc.
- This sale is unconditional.
- If you wish to have your furniture re-upholstered by an expert with over 25 years of experience or do it yourself, now is the time to take advantage of this sale.
- Free estimate - Free pick-up and delivery and guaranteed work
- I now do slip covers and carry a very large selection of cotton and polyester prints.

FOR FURTHER INFORMATION:
TEL: GEORGES CAZA
264-2249
OR
drop in during normal business hours at
186, CHATEAUGUAY STREET
HUNTINGDON, QUE.

NOW OPEN

FLANAGAN HOTEL

The Flanagan Hotel is pleased to announce that its

RESTAURANT IS NOW OPEN FOR LUNCH AND DINNER

HOURS: MONDAY TO SATURDAY 11 A.M. TO 9 P.M.

25% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY



SUNDAY BRUNCH

SERVED 10 A.M. TO 2 P.M.

ALL YOU CAN EAT
$5.95 SENIORS $4.95
CHILDREN UNDER 12 $3.00

FLANAGAN HOTEL
1 ELM ST. TEL.: 518-483-1400, MALONE



Skateland

NOW OPEN FOR OUR 15th SEASON
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"

FRI. & SAT. NIGHTS 7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT A RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US

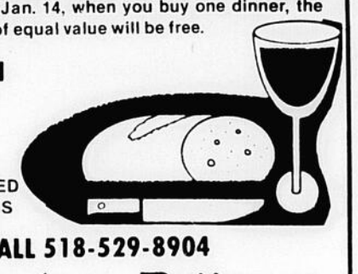
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

(518) 483-7810
MALONE

YOUR CHANCE TO GET A
FREE MEAL

On Thursday, Jan. 14, when you buy one dinner, the other dinner, of equal value will be free.

CANADIAN MONEY AT PAR WITH ADVANCED RESERVATIONS



CALL 518-529-8904
Someplace Different
ROUTE 11
MOIRA, N.Y.

PUBLIC NOTICE

CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DU HAUT-SAINT-LAURENT

Notice is hereby given by the undersigned that according to the law and by-law no. 7 of the CITHSL, the C.I.T. rates will be increased as shown below starting at midnight February 12, 1988

	ZONE	MONTREAL CHATEAUGUAY LASALLE 1 2	MERCIER 3	STE-MARTINE ST-PAUL 4	HOWICK 5	ORMSTOWN 6	HUNTINGDON 7
MONTREAL	1	(Yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards	2.20 35.30 51.90	2.60 42.00 61.70	3.80 60.50 88.90	4.70 75.60 111.10	5.40 85.70 126.00
CHATEAUGUAY	2	(Yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards	1.70 26.90 39.50	2.20 35.30 51.90	2.60 42.00 61.70	3.80 60.50 88.90	4.70 75.60 111.10
MERCIER	3	(yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards	1.60 25.20 32.00	1.70 26.90 39.50	2.20 35.30 51.90	2.60 42.00 61.70	3.80 60.50 88.90
STE-MARTINE, ST-PAUL	4	(yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards		1.60 25.20 37.00	1.70 26.90 39.50	2.20 35.30 51.90	2.60 42.00 61.70
HOWICK	5	(yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards			1.60 25.20 37.00	1.70 26.90 39.50	2.20 35.90 51.90
ORMSTOWN	6	(yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards				1.60 25.20 32.00	1.70 26.90 39.50
HUNTINGDON	7	(yellow) single tickets (blue) unlimited booklets Monthly cards					1.60 25.20 32.00

Given in Huntingdon this eleventh day of January 1988
Jacques Patenaude,
Secretary-treasurer of C.I.T. HSL

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810

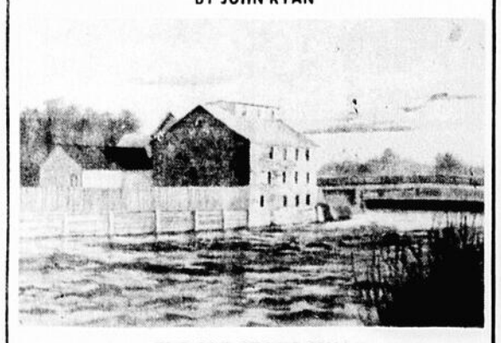
WED-THURS. JAN 13-14
"FATAL ATTRACTION"
SHOWING AT 7 & 9 P.M.
STARTS FRIDAY, JAN. 15



Three Men and a Baby

SHOWING AT 7 AND 9 P.M.
SUNDAY 2 P.M.

OIL PAINTINGS - PRINTS - SKETCHES
BY JOHN RYAN



"THE OLD STONE MILL"
Ltd. Ed. Full color Print
9 3/4" x 16" Issue Price $120.
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231



"Cul de Sac"

10 King St., Huntingdon, Que.

Always seeking out new and exciting entertainment is a very demanding task to fulfill every weekend...

But we always manage....
This week is no exception with

"THE INNOCENT"
JAN. 14 • 15 • 16

* "HAPPY HOUR" 8:30 - 9:30
* FRIDAY NIGHT IS ALWAYS "BEAT THE CLOCK"
* PLUS MANY OTHER SPECIALS

The "Cul de Sac", where you get the Best for less!

OUVERT LE MOIS DE JANVIER
RESTAURANT au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC. STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 13 janvier, 1988.

POUR VOS ANNONCES CLASSEES
264-5364



Le comité du Carnaval d'Ormstown, édition 1988, se compose de Marcel Bourgoin, trésorier; Adéodat Beauchamp, secrétaire; Claire Dandurand, 1ère vice-présidente; Dolorès Beauchamp, 2e vice-présidente; et Claude Latour, président. Le Bonhomme Carnaval les encourage à accomplir du bon boulot.

Cinq duchesses à Ormstown:

En marche vers le Carnaval d'hiver

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Quelque 200 personnes ont assisté, dimanche à 12 heures, au brunch de présentation des duchesses de l'édition 1988 du Carnaval d'hiver d'Ormstown.

En effet, le Carnaval prendra l'affiche du vendredi 22 janvier au samedi 30 janvier, et déjà tous les préparatifs vont bon train pour en assurer une grande réussite.

Cette année, on retrouve cinq jeunes demoiselles dans la course au couronnement de la Reine '88 du Carnaval d'hiver d'Ormstown. Elles sont:

- Annie Boilard, représentante du Service des Loisirs;
- Brenda Brunette, représentante du Salon Mon Coiffeur;
- Vicky Dumont, représentante de la Société Saint Jean Baptiste;
- Josée Larocque, représentante du Salon Coiffure 2;
- Brigitte Thomas, représentante du Club Lions.

La Reine '87 Monique Duchesne a profité de cette occasion pour souhaiter bonne chance à toutes les participantes. On sait qu'elle aura l'heureuse tâche de couronner le 30 janvier la Reine '88.

Cette année, le comité organisateur est présidé par Claude Latour. Il n'est pas un nouveau venu sur la scène du carnaval à Ormstown. Il s'est adjoint une équipe dynamique laquelle se compose de Daniel Bourgoin, Claire Dandurand, Adéodat Beauchamp, Dolorès Beauchamp.

Le Carnaval d'hiver démarrera officiellement le 22 janvier par une parade dans les rues du Village. Le départ doit se faire à 20 heures du Centre récréatif. Ensuite il y aura une soirée dansante sous la musique de Marc Schinck.

Des jeux extérieurs sont prévus dès 9 heures 30, le 23 janvier, à l'école Académie sur la rue Georges. Les enfants âgés de 6 à 11 ans sont attendus. Ces activités doivent prendre fin vers les 17 heures.

De plus, il y aura également un rallye en "couchettes". Le départ doit se faire à 13 heures du Centre récréatif. Un tournoi de balle-molle prendra également l'affiche de cette deuxième journée d'activités.

En soirée, une soirée de style "country" débutera au Centre à 20 heures 30. L'orchestre sera "Bleu Jeans".

La messe du Carnaval aura lieu à 10 heures 30 le 24 janvier. Se déroulera un tourn oi de "9" au Centre récréatif à compter de 9 heures. Il y aura aussi un café-croissants entre 9 et 11 heures. A 8 heures, à l'arrière du Centre, débutera un tournoi de ballon sur glace.

Une exposition d'artisanat se produira au premier étage du Centre, et ce de 12 à 17 heures.

Toujours le dimanche 24, un dîner canadien sera offert entre 11 heures 30 et 14 heures, et ce toujours au Centre récréatif.

Et enfin, en soirée, à compter de 19 heures 30, l'on s'amusera par la présentation du jeu "Arpents de neige" où l'on pourra gagner un gros lot.

Le lundi 25 janvier, on fait place à un bingo à 20 heures au Centre récréatif. Un tournoi de ballon-volant est au programme du 26 janvier. On demande de s'inscrire à cette activité avant le 16 janvier en communiquant avec Michel Lazure au 829-2186.

A 19 heures 30, le 27 janvier, ce sera la soirée de la partie de cartes libres et du casino. Un goûter sera servi par les membres du Cercle de fermières d'Ormstown. On fournira également le transport aux personnes du troisième âge du Village et de la Paroisse.

Un tournoi de badminton débutera à 19 heures le 28 janvier au Centre. On doit s'y inscrire avant le 18 janvier en communiquant avec Dominique Beaulieu au 829-3810 ou Guy Boileau au 829-3095. A compter de 18 heures 30, on présentera à l'école Jean XXIII le film "Vingt mille lieux sous les mers". Les duchesses et le Bonhomme Carnaval visitent les personnes du troisième âge dans les résidences d'Ormstown.

Le 29 janvier, il y aura rallye à pied à compter de 19 heures 30, le tout suivi d'une soirée dansante pour les adolescents à compter de 20 heures au Centre.

Le 30 janvier est la dernière journée du Carnaval d'hiver à 10 heures, ce sera l'activité de ski de randonnée sur un parcours de 3 milles; le départ se fera du Club de golf d'Ormstown.

Et enfin, en soirée, au Centre, ce sera le couronnement de la Reine '88. La musique sera offerte par la Disco Prélude. Le tout débutera vers les 21 heures. A vous de deviner qui sera élue Reine '88?



Brigitte Thomas



Josée Larocque



Brenda Brunette



Vicky Dumont



Annie Boilard

Statistiques de la sécurité routière

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Les statistiques de la sécurité routière pour 1987 sont comparables à l'an dernier, a précisé cette semaine le Caporal Laurier Gauthier du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

En effet, cette semaine, le caporal Gauthier laisse les chiffres de la dernière année parler pour eux-mêmes. Se disant peu fervent des comparaisons, il a indiqué que les statistiques des deux dernières années sont quasi identiques.

Au chapitre des accidents de la route, l'on remarque ce qui suit:

- 2 accidents mortels;
- 8 accidents causant de blessures à 96 personnes;
- 256 accidents matériels.

De plus, le caporal Gauthier souligne qu'il y eut 131 causes de facultés affaiblies inscrites en 1987. De ce nombre l'on dénote ce qui suit:

- 112 causes avec le test d'haleine;
- 7 causes avec prises de sang;
- et 9 refus de prendre le test.

Quant au chapitre des éléments préventifs, si on peut les décrire ainsi, les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec ont donné 3 426 billets divers pour des infractions au Code de la sécurité routière, et quelque 3 750 avis de quatre 48 heures à des automobilistes de la région.

Les agents de la SQ local ont été appelés, au cours de 1987, à enquêter dans les circonstances de 37 délits de fuite.

A chaque année, l'on fait également le bilan des causes des accidents de la circulation sur le territoire de Huntingdon. Les mêmes causes reviennent, et incitent les agents à surveiller davantage lors de leurs patrouilles.

Les principales causes des accidents sont les suivantes:

- la vitesse dans 136 cas;
- les négligences de conducteur dans 64 cas (c'est-à-dire changement de voie, tourner dans une zone non permise, lenteur, marche arrière, suivre de trop près et autres);
- présence d'animaux ou d'objets sur la route, et une mauvaise signalisation pour 33 cas;
- défectuosités des véhicules dans 5 cas;
- des facultés affaiblies du conducteur dans 21 cas;
- et diverses autres causes dans 65 cas.

La sécurité routière se veut l'un des principaux objectifs de prévention du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Il faut conclure qu'une bonne conduite au volant des automobilistes peut éviter bon nombre d'accidents de la route. Les automobilistes sont les seuls maîtres de cette situation, soit celle d'éviter les accidents.

Sainte-Martine:

Activités dans le cadre du patin-o-thon

Sainte-Martine -- Nous voilà rendus à quelques jours du tournoi Coupe du Président, du 17 janvier, du souper 16 janvier et enfin de la grande journée du 23 janvier, à Sainte-Martien.

Les jeunes qui n'ont pas pu terminer de remplir leurs feuilles, c'est le grand temps d'y voir. Parents, continuez d'encourager vos jeunes et vous, citoyens, continuez de bien accueillir les jeunes qui frapperont à votre porte.

L'organisation de la Coupe du Président et du souper va bon train. On vous invite donc les personnes qui désirent des billets de le faire le plus tôt possible. N'oubliez pas que les fonds de ces activités vont servir à procurer de sains loisirs aux jeunes. "Franchement j'embarque" je participe. Pour les billets, communiquez avec les membres du comité du Patin o thon, du Club du patinage artistique et du hockey mineur.

Venez nombreux, on vous attend, population de Howick, Saint-Urbain, Saint-Paul, Sainte-Martien.

Gemma Dionne, publiciste

Dommages de 15 000$

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Un deuxième incendie dans une période de 5 jours à Huntingdon a causé cette fois des dommages de l'ordre de 15 000 $ à un immeuble de logements.

En effet, les sapeurs volontaires de Huntingdon se sont rendus vers les 19 heures, le 8 janvier, pour combattre un feu au 28a rue Wellington.

Cet édifice de quatre logements est la propriété de Fernand Carrière. Des dommages importants sont signalés aux logements du côté gauche de l'édifice, mais on indique que toutes les unités auraient subi des dommages.

Les flammes auraient pris naissance sur le plancher du salon dans le logement gauche au rez-de-chaussée.

Les agents André Thibaudeau et Claude Soucy du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux pour faire les premières constatations d'usages.

L'enquête est présentement menée par l'Agent Michel Marquis de l'Unité des crimes contre la propriété de la SQ de Montréal. On soupçonne qu'une main criminelle serait à l'origine de cet incendie.



La cause entourant l'incendie au 28A Wellington demeure sous enquête. L'on estime les dommages à près de 15,000$.

La Ville veut modifier le zonage de la rue Benni

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Pour faire suite à une demande constante d'un promoteur, la Ville de Huntingdon s'apprête à modifier le règlement de zonage, et ce touchant plus précisement le secteur de la rue Benni.

On sait que, depuis quelques temps, il est fortement question de la construction d'une salle de quilles. Il s'agit d'un projet émis par Greg Brunette de Huntingdon.

Pour ce faire, une modification au zonage de la rue Benni doit effectivement être adoptée. Actuellement, la rue Benni est considérée comme résidentielle, et ce depuis l'adoption du nouveau plan d'urbanisme de la Ville de Huntingdon.

La proposition émise par le conseil est de modifier le règlement en conséquence, permettant dorénavant dans ce secteur la construction d'immeubles de type commercial comme le style de la rue Chateauguay.

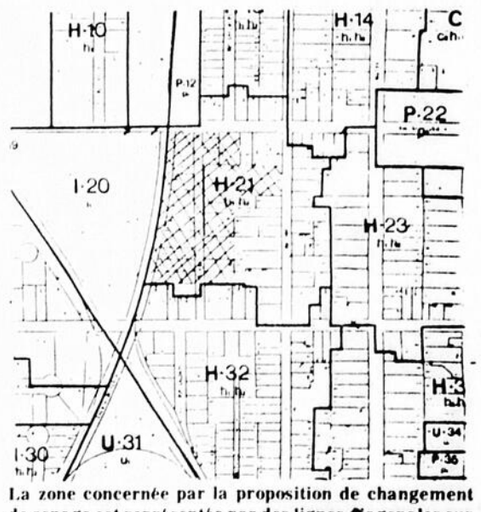
Le processus en vue de cette modification a été enclenché par le conseil, le 11 janvier, alors que l'échevin Georges Lazure a proposé la tenue prochaine d'une assemblée publique de consultation conformément à la Loi.

Cette assemblée de consultation se déroulera le 1er février à compter de 19 heures 45 à la salle des délibérations du conseil de la Ville.

Alors, le maire Gérald Brisebois sera appelé à commenter les changements que le conseil entend effectuer au règlement de zonage, et aussi le pourquoi de ceux-ci.

Après cette étape, une consultation publique sera tenue. Alors les gens du secteur concerné seront appelés à se prononcer sur ce règlement lors de deux journées bien spécifiques.

Notons que la nouvelle zone créée est limitée à l'Est par la rue Dalhousie, à l'Ouest par les lots 43-7 et 43-13, au Nord par la traverse de chemins de fer, et au Sud par les lots 43-13, 43-12, 43,11, 43-10,59-9, P-58 et P-57.



La zone concernée par la proposition de changement de zonage est représentée par des lignes diagonales sur le croquis.

Codaphone:

Un numéro de téléphone pour connaître les emplois disponibles

Valleyfield -- Depuis le 11 janvier 1988, les personnes qui cherchent un emploi pourront se tenir informées chaque jour des possibilités d'emploi dans la région. Il leur suffira de signaler le numéro 373-6391. Un message enregistré, accessible 24 heures par jour et 7 jours par semaine, les renseignera sur les postes vacants signalés aux Centres d'Emploi du Canada de Valleyfield et Huntingdon dans les derniers 24 heures.

Le Centre d'Emploi du Canada désire ainsi offrir un service plus rapide aux employeurs qui recherchent des travailleurs compétents et faciliter les démarches des chercheurs d'emploi qui ne peuvent fréquenter régulièrement le Centre d'Information sur l'Emploi, à cause de leur éloignement ou de problèmes de déplacement.

En plus de ce service de renseignements téléphonique sur les Offres du Jour, le Centre d'Information sur l'Emploi présente un répertoire complet et constamment mis à jour de tous les postes vacants signalés au CEC. Ces postes, disponibles ans la région et jusque dans l'Ouest de Montréal, sont affichés sur des tableaux dès que les entreprises les communiquent au CEC. Le tableau des Offres du Jour comprend les offres reçues dans les derniers 24 heures, facilitant ainsi la recherche des visiteurs réguliers. La Banque Nationale d'Emploi permet aux travailleurs spécialisés et prêts à se déplacer d'être informés des postes correspondants à leurs compétences a travers le Canada.

Les personnes à la recherche d'un emploi peuvent consulter librement, et tous les jours si elles le désirent, ces différents répertoires d'emploi et bénéficier d'un service de référence aux entreprises si elles possèdent les qualifications requises.

laGAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE
TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: $16.50 par an. E.U.: $19.50 am. ou $25.00 can. par an.
la copie: 40 cents
DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE
Toutes les annonces communiquées au Gleaner par telephone seront composées soigneusement, mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'epellation à moins d'être livrées et ecrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimees et aucun rabais ne sera emis si elles ont ete donnees par telephone.

Un peu de tout

Dons

• A la suite du tournoi de hockey que la Ligue Régionale de Hockey qui a eu lieu en novembre dernier, divers organismes de la région ont pu bénéficié des profits. L'Association du hockey minuer de Huntingdon a reçu un chèque de 800 $, alors que l'équipe féminine "Goal Diggers" a obtenu un chèque de 200 $.

Anglais

• Des cours d'anglais, langue seconde, sont offerts pour les adultes par le Service de l'éducation des adultes de la "Protestant School Board of Chateauguay." Ces cours auront lieu les mardis et jeudis de 19 heures 30 à 21 heures 50 à l'école CVR à Ormstown. Ils débuteront le 2 février. Pour s'y inscrire, on doit communiquer avec le bureau du Service au 829-3272.

Conditionnement

• Un cours de conditionnement physique est offert par le Service de l'éducation des adultes Des Moissons chaque mardi et jeudi, de 19 heures 30 à 20 heures 30 à l'école Saint-Joseph à Saint-Chrysostôme. Le cours débutera le 26 janvier prochain. Pour information et inscription, on peut communiquer avec Sandra Jaquith au 826-4574.

Indexation

• Les allocations familiales, depuis le 1er janvier, ont été pleinement indexées, et de la sorte augmentées de 4,4 pour cent. Cette nouvelle a été annoncée par Pierre Paradis, ministre de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Prestations

• De plus, les prestations d'aide sociale ont été augmentées également depuis le 1er janvier dernier. La hausse est de 4,4 pour cent.

Patinage

• Prière de noter qu'il n'y aura pas de patinage libre à la patinoire régionale de Huntingdon, le samedi 16 janvier, à cause de la présentation de la joute annuelle de hockey des Sapeurs volontaires de Huntingdon.

Fermières

• Le Cercle des Fermières de Huntingdon désire rappeler à ses membres que la réunion mensuelle régulière aura lieu ce soir, mercredi, 13 janvier, à 19 heures 30 à la salle paroissiale. Bienvenue à toutes.

Loisirs

• Les Loisirs folkloriques de Huntingdon reprennent leurs activités le 15 janvier par une grande soirée pour souligner la nouvelle année. On lance donc une invitation toute spéciale à tous les musiciens, et artistes folkloriques. Bienvenue également à tous les gens qui veulent s'amuser, danser, rire et chanter en bonne compagnie. Le tout aura lieu au sous-sol de l'école Academy, sise rue King. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Lyda Leboeuf au 264-3258, ou Lise Duhème au 264-5109.

Exposition

• Il y aura une éxposition de peintures à huile, le 22 janvier, à compter de 19 heures 30, au sous-sol de l'église presbytérienne Saint-Andrew à Huntingdon. Il s'agit des oeuvres des élèves de Rachel Lanouette, lesquelles oeuvres ont été produites durant le cours d'automne.

Chantier

• Les organismes à but non lucratif peuvent bénéficier d'un programme d'assistance financière aux chantiers de jeunes bénévoles. Le Mouvement québécois des chantiers, en collaboration avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, vous offre cette possibilité. Les travaux possibles sont: aménagement de sentier paysager et piste d'hébertisme; aide à la logistique lors de manifestations populaires; rénovation, peinture de bâtiments, travaux variés; et création, décoration. La date limite d'inscription est le 1er février pour les chantiers d'été. Pour information, on peut communiquer avec Carmelle Lecompte au 252-3015.

Moules

• Les moules sont de retour comme l'indiquait la semaine dernière une manchette de la presse. Il est a souhaiter que les consommateurs seront en toute sécurité lorsque se présentera l'occasion de déguster des moules.

Temps

• De plus en plus, on est porté à dire que le temps change. On ne connait plus les hivers d'autrefois. Par exemple: le Noël que l'on vient de passer n'a pas été apprécié, si l'on considère le très peu de neige sur le sol. Même pas une légère chute de neige la veille de Noël, c'est bien dommage.

Bébé

• Le premier bébé de l'année à naître à Valleyfield est Marie-Lise, fille de François Billette. Le tout s'est déroulé le 3 janvier à 7 heures 58.

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.
79 RUE WELLINGTON
C.P. 1658
HUNTINGDON
J0S 1H0

Rendez-vous Crivert:

Les oiseaux de proie de la région

Valleyfield -- Le mercredi 13 janvier à 19 heures 30 au chalet du parc Sauvé, Crivert vous attend avec vos amis-es pour une soirée d'information sur les hiboux et autres rapaces du Québec.

Le conférencier, le biologiste et ornithologue amateur Denis Gervais, un habitué des Rendez-vous Crivert, vous fera passer une bonne soirée dans la détente. Il parlera des habitudes des chouettes, des hiboux, des aigles, des faucons, des buses, et du seul vautour, de la région l'Urubu à tête rouge. Il vous dira la vérité sur leur capacité visuelle exceptionnelle. Il abordera des sujets comme le poids que peuvent soulever ces oiseaux, la vitesse qu'ils peuvent atteindre, la nourriture que mangent les éperviers et la façon dont ils se reproduisent.

Saviez-vous que Valleyfield est situe sur la voie migratoire des rapaces diurnes (chassant le jour)? On peut les observer non loin du pont Larocque de la fin mars à la mi-mai et moins régulièrement à l'automne soit de la fin août à la fin novembre. Mais comment les reconnaitre? Denis Gervais vous mettra sur la piste à l'aide de diapositives et de schémas qu'il remettra aux personnes présentes.

En apprenant à mieux connaître les oiseaux de proie, l'homme pourrait devenir un ami de ces oiseaux plutôt que d'en être un ennemi. D'autant plus que le harfang des neiges, le magnifique hibou blanc, est en voie de devenir l'embleme aviaire du Québec. Des statistiques montrent que 82% de la mortalité chez le Grand Duc aux Etats-Unis est causé par l'homme. Il est pourtant protège par des lois...

Pour en savoir plus, ne manquez surtout pas le rendez-vous sur ces fascinants oiseaux. On vous attend, avec vos amis, le mercredi 13 janvier au parc Sauvé. L'entrée est gratuite comme à l'habitude.

Crivert
371-2492 ou 371-6514

Ce qui est à moi est à moi

Valleyfield -- Le Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire de Valleyfield offre la possibilité aux femmes de participer au programme transition travail.

C'est un programme conçu pour vous, Mesdames.

Vous êtes indécises dans le choix d'une occupation, d'un poste répondant à vos intérêts, aptitudes et motivations en tenant compte des réalités du marché du travail. Vous avez besoin d'aide pour faire la transition entre le milieu familial et le marché du travail. Vous êtes dans un processus de changement de votre statut marital ou légal et l'aide d'une conseillère d'orientation peut vous sécuriser dans le choix d'un métier afin d'assumer vos besoins financiers.

Transition Travail peut vous aider à faire un choix par un programme structuré qui par des activités vous permettra de retrouver des habiletés "endormies" comme: la concentration, la créativité, l'expression écrite, la mémoire, la minutie, les habiletés manuelles, etc. Il favorise également les apprentissages préalables, à l'entrée sur le marché du travail, par exemple: les réalités du monde du travail, la communication orale, la débrouillardise, le curriculum vitae, le demande d'emploi, les entrevues, le travail en équipe, etc.

Critères d'admission

Toute personne qui a été absente du marché du travail depuis quelques années et qui désire réintégrer le marché du travail peu importe le nombre d'années d'études.

Une rencontre de "councelling" individuelle aura lieu avant votre admission officielle.

Durée du programme: le 18 janvier le 19 février 1988 (5 semaines).

Lieu: Centre Jean XXIII, 16 rue Cross, Ormstown.

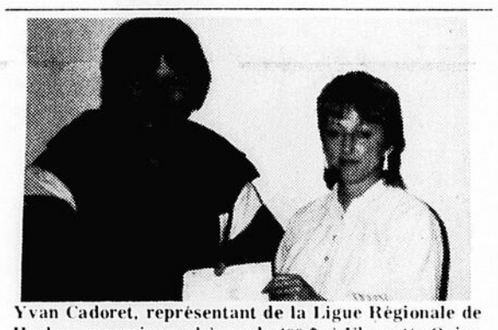
Horaire: 8 heures 45 à 12 heures, 13 à 16 heures 15.

Reconnaissance: La réussite de cette formation vous accordera 10 crédits de niveau secondaire IV et V sur votre bulletin cumulatif.

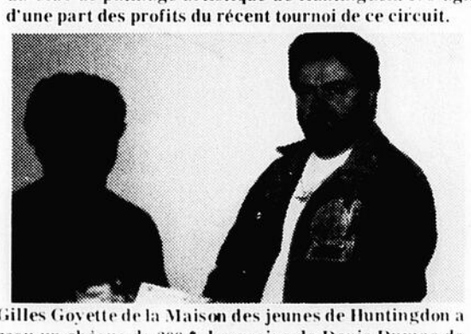
Allocation de formation: Selon les conditions d'admission qui prévalent dans le cadre de l'accord Canada-Québec.

Demande d'admission: a) pour les bénéficiaires de l'aide sociale, veuillez communiquer avec l'agent de votre localité.

b) auprès de Nicole entre Jean XXIII, 16 rue Cross, Ormstown, Tél: 829-2356 entre 8:30 et 16:30.



Yvan Cadoret, représentant de la Ligue Régionale de Hockey, a remis un chèque de 400 $ à Fleurette Quinn du Club de patinage artistique de Huntingdon. Il s'agit d'une part des profits du récent tournoi de ce circuit.



Gilles Goyette de la Maison des jeunes de Huntingdon a reçu un chèque de 200 $ des mains de Denis Dumas de la Ligue Régionale de Hockey. Les profits du tournoi de novembre dernier viennent en aide à divers organismes du milieu, ce qui est une belle initiative de la LRH.

Journée d'information sur la pomme

Journée d'information sur la pomiculture

Huntingdon - Une journée d'information sur la pomiculture sera tenu le 11 février 1988 à l'Institut de Technologie Agricole de Saint-Hyacinthe, 3230 rue Sicotte à Saint-Hyacinthe.

- Hoplocampe - abeilles - charançons
- Pulvérisation informatisée selon le volume
- Tavelure en laboratoire: son adaptation
- Le contrôle du froid par les hélices
- L'apparition du mildiou poudreux
- Le déplacement des masses d'air froid
- La restructuration des vieux pommiers
- Détermination de la maturité des pommes
- La nutrition des arbres fruitiers
- La résistance à la tavelure

Pour plus de renseignements, rejoindre Pierre Philion au bureau de renseignements agricoles à Huntingdon au 264-6141.

Des cours de pastorale

Valleyfield -- A la mi-décembre, prenait fin le cours de Bible portant sur l'Ancien Testament. Une trentaine de personnes avaient assisté assidûment à ces quinze soirées que donnait M. l'abbé Gabriel Clément, au sous-sol de l'évêché.

Qui organise ces cours? Le Centre de Formation Pastorale en lien étroit avec le Collège de Valleyfield. Ce programme de 10 cours conduit ainsi à l'obtention d'une attestation de niveau collégial (CEGEP).

A qui s'adressent ces cours? A celui et celle qui désire renouveler ses connaissances religieuses, à celui ou celle qui désire approfondir sa foi, à celui ou celle qui souhaite améliorer sa qualité de communication avec les autres, à celui ou celle qui désire se perfectionner en vue de rendre meilleure et plus efficace son action comme chrétien-ne engagé-e, enfin à celui ou celle qui désire se ressourcer.

Vers la fin de janvier, un nouveau cours du Programme Animation Pastorale débutera. Confiées à M. l'abbé Hubert Julien, ces 45 heures s'intitulent: Introduction aux études pastorales.

S'il est une réalité difficile à cerner, c'est bien tout le champ pastoral. Le cours visera à communiquer une mentalité pastorale. Il permettra aux participants de développer les attitudes pastorales de base pour être plus efficaces dans leur agir. Le cours suggère une démarche concrète pour réaliser un projet pastoral. Il insiste enfin sur les conditions de vie et de travail favorables à un engagment heureux en pastorale.

Quoi faire pour s'informer et pour s'inscrire? Prendre contact avec le secrétariat du Centre de Formation Pastorale le plus tôt possible en téléphonant à 373-8122 aux heures de bureau.

Claude Lebeau s.c.
Directeur du CEFOP

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Naissances et Décès
Cartes de remerciements, En Mémoire de, Avis de mariage.

NAISSANCE

OUIMET - Gary et Lynn (née McNaughton) sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille Kristyn Ann, le 23 décembre, 1987, pesant 6 lbs. 8-1/2 oz. Une petite soeur pour Michael et petite-fille de Elizabeth McNaughton et Lawrence et Lyla Ouimet.

DECES

CASTAGNIER, Léonard - A Huntingdon, le 8 janvier 1988, à l'âge de 62 ans 2 mois, époux bien-aimé de Claire Sauvé, cher père de André, Rémi, Lise, Nicole, Rachel, Diane, Denis, Rita et Léonard jr., ainsi que ses gendres, brus et ses petits enfants. Il laisse aussi dans le deuil sa mère Rosalma Castagnier et ses frères et soeurs. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 11 janvier à 11h00. Inhumation des cendres au cimetière St-Joseph, Huntingdon. Des dons à la Fondation du Coeur en sa mémoire seraient appréciés en lieu de fleurs.

REMERCIEMENTS

Madame Catherine Roy et sa famille désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Monsieur Charles Roy, survenu le 23 décembre, 1987, à l'âge de 76 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous et chacun qui nous ont aidés après l'incendie. Nous apprécions profondément les nombreux cadeaux reçus et nous remercions beaucoup chaque personne qui a fait un don pour la collecte.
Peter, Diane, Tamara et Asheley Niven

REMERCIEMENTS

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements et notre appréciation au Chateaugay, N.Y. Rescue Department, aux médecins Cabaluna, Davis et Horn, le dép. des soins intensifs, les infirmières et le personnel de l'hôpital Alice Hyde, Malone, N.Y. ainsi qu'aux docteurs Thompson, Lemieux et Hébert, les infirmières et le personnel du 2e plancher de l'hôpital Barrie Memorial pour les excellents soins et la genüllesse dont on a fait preuve à mon égard. Un merci bien spécial aux infirmières du C.L.S.C. Sincères remerciements aussi a notre famille, nos parents, nos magnifiques voisins et amis, pour les visites, les cadeaux, la nourriture, les fleurs, cartes, appels téléphoniques locaux et de l'extérieur ainsi qu'aux membres du clergé de Malone, Ormstown et Hinchinbrooke. Tout a été très apprécié par nous deux, suite à notre accident d'auto, le 15 novembre 1987. Mille fois merci à tous.

Wilfred et Julia Saumier



MADAME YVONNE LEBLANC

A la suite du décès de madame Yvonne Caza Leblanc, survenu à Huntingdon, le 10 août 1987, son époux Olivier, ses 8 enfants ainsi que ses 16 petits-enfants remercient les parents et les amis qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, messes, cartes de sympathie, dons pour la fondation des maladies du coeur ou assistance aux funérailles. Cette tendresse nous a grandement touchés et fut d'un grand réconfort. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Grande Vente de Janvier
50% DE RABAIS
SUR TOUTES NOS "PELISSES"
(MANTEAU DRAP DOUBLE DE FOURRURE A L'INTERIEUR)
20% A 50% DE RABAIS
SUR MARCHANDISE EN MAGASIN
FOURRURES
J.C. GENDRON INC
VENTE • REPARATIONS • ENTREPOSAGE
121 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
373-3797
42 ANS D'EXPERIENCE



Emmitouflez votre maison sans étouffer votre budget!

C'est confortable et réconfortant!

Plus vous en saurez sur les économies d'énergie, plus vous réduirez vos frais de chauffage. Le gouvernement du Canada vous offre la TROUSSE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, qui renferme une foule de renseignements précieux concernant les rénovations susceptibles d'accroître le rendement énergétique de votre habitation et d'augmenter sa valeur de revente.

Si vous envisagez de dépenser de l'argent pour améliorer votre maison cette année, faites en sorte que ces rénovations se traduisent par des économies dans l'avenir. Procurez-vous la TROUSSE D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE. Pour obtenir un exemplaire gratuit, faire parvenir le bon de commande à:

Trousse d'économies d'énergie, Programme énergétique domiciliaire
580, rue Booth, OTTAWA (Ontario) K1A 0E4
Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de la Trousse d'économies d'énergie.
Nom:
Adresse:
Ville: Province:
Code postal: Telephone:

Énergie, Mines et Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse, Ministre
Energy, Mines and Resources Canada
Hon. Marcel Masse, Minister
Canada



Les patineurs du dimanche

L'aire de glace dans le parc Prince-Arthur à Huntingdon vient à peine d'être fait que déjà plusieurs adeptes du patinage s'y adonnent fièrement.

Dimanche après-midi, bon nombre de patineurs en ont profité pleinement.

Travaux de drainage dans trois cours d'eau

Québec -- Des travaux de drainage dans trois cours d'eau de la circonscription électorale de Huntingdon seront effectués à titre gratuit par le ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Cette subvention totale de 175 950 $ a été annoncée par le ministre Michel Pagé et par le député de Huntingdon, Claude Dubois.

Les cours d'eau touchés par cette intervention du ministère sont:

- branches 18, 39A, 39B et 54 de la rivière Noire dans les municipalités de Franklin, du Canton de Havelock et de la Paroisse Saint-Jean Chrysostome.
- cours d'eau Provost dans la Paroisse de Saint-Edouard;
- rivière La Tortue entre la Montée Janvier et la route 221 dans la Paroisse de Saint-Edouard.

Rappelons qu'une décision a été prise par le ministre après avoir pris en considération toutes les représentations faites par les personnes intéressées et les conseils municipaux. Le député Claude Dubois a également fait ses recommandations sur la question.

Ces trois projets seront effectués par les entrepreneurs "Les Excavations Saint-Patrice et Drainage Napierville Inc." Les travaux doivent se terminer en 1988 et 1989.

Par ces travaux de drainage, l'on assure l'amélioration de 1 787 hectares. Ceci permettra une meilleure utilisation des sols agricoles.

La Ville octroie 1 000 $ au patin-o-thon

texte de Cyril Alary

Huntingdon – La Ville de Huntingdon contribuera encore cette année au succès du patin-o-thon au profit de l'Association du hockey mineur de Huntingdon.

En effet, le conseil municipal, à sa réunion du 11 janvier, a décidé d'octroyer le montant de 1 000 $ au patin-o-thon.

Une proposition en ce sens a été faite par l'échevin Cyrille Riendeau, après avoir écouté les propos de Thérèse Murphy.

Cette dernière a noté au conseil que le manque à gagner de l'Association se chiffrait, cette année, à quelque 17 990 $ sur un budget total de 43 190 $.

"L'objectif du patin-o-thon est de 18 000 $, et on espère bien l'atteindre", a noté Thérèse Murphy. Les revenus de l'Association se chiffrent à 25 200 $.

Mme Murphy a indiqué que le hockey mineur était une activité sportive très importante pour les jeunes, puisqu'il s'agit de la seule durant l'hiver.

Rappelons que le patin-o-thon se déroulera à la Patinoire régionale de Huntingdon le 23 janvier prochain.

"Notre force ignorée" à l'AFEAS de Saint-Anicet

Saint-Anicet – Vous

Saint-Anicet -- Vous êtes toutes invitées à assister à l'assemblée du 18 janvier prochain, alors que trois membres du cercle de l'AFEAS de Saint-Anicet entretiendrons de "Notre force ignorée", sujet qui se promet d'être très intéressant.

A l'assemblée du mois de décembre dernier, c'était "le party". Les deux comités mis sur pied pour l'occasion ont bien joué les rôles, soit celui de l'animation, et celui du lunch. Ce qui a permis aux personnes, présentes de bien s'amuser et cela dans une ambiance de détente. Il y eut aussi un tirage qui a permis à Isabelle Bourdeau de gagner 25 $, à Clément Soulière de gagner 15 $ et à Wilma N. Trépanier de gagner 10 $.

Deux voyages sont organisés, l'un à Radio-Canada et l'autre à Quatre-Saisons 1er février prochain. Les membres assisteront à l'enregistrement des émissions "les démons du midi" et "téléfun". Le coût de ces voyages est de 5$ pour les membres et de 7 $ pour les non-membres. Communiquer avec Lise Deluca Caza à 264-5480 ou Diane Léger à 264-2457 pour réserver.

On vous lance donc une invitation à assister au prochain rendez-vous le lundi 18 janvier 1988 20 heures à la salle No. 2, sise au 456 avenue Jules-Léger à Saint-Anicet.

France P. Brunet
Présidente

Formation en techniques en milieu de garde

Valleyfield -- Vous pouvez obtenir ou compléter une formation de niveau collégial (AEC) en techniques d'éducation en milieu de garde de deux façons, vous avez le choix. reconnaître des unités pour ces acquis d'expérience à l'intérieur d'une démarche d'identification et de démonstration de vos apprentissages.

Pour en connaître davantage sur cette démarche, deux soirées d'information auront lieu:



Récemment M. Hubert Ménard, qui apparait à gauche sur la photo, président de Aux Habits Chateauguay fut decerné la médaille de célébration 88 à titre du commerçant s'étant le plus illustré dans les activités sociales de la ville de Chateauguay. Cette remise s'est effectuée à l'hôtel de ville le 11 décembre dernier lors du passage de la flamme Olympique à Chateauguay.
(Publi-Reportage)

Fréquence des maladies transmissibles sexuellement

Valleyfield -- Tel que promis, voici la suite du tableau sur les maladies transmissibles sexuellement. Dans le premier tableau, on vous présentait les symptômes et la fréquence du Chlamydia, de la Gonorrhée et de l'Herpès.

Cette fois-ci, nous décrivons les Condylomes, les Morpions, le SIDA et la Syphilis.

Nom de la maladie	Symptomes	Fréquence Dans la région	Fréquence Au Québec
Condylomes (verrues vénériennes)	Apparition de verrues provoquant parfois de l'irritation et des démangeaisons, autour et à l'intérieur des organes sexuels.	Fréquent	Augmente
Morpions	Parasites (poux de pubis) qui provoquent des démangeaisons sur le pubis. Les morpions et leurs lentes sont très petits, mais visibles à l'oeil nu.	Occasionnel	Augmente
SIDA (Syndrome d'immuno déficience acquise)	**Affaiblissement** général du système de défense naturel de l'organisme, causant l'apparition d'infections auxquelles l'organisme aurait pu ou dû résister en temps normal. La mort est généralement causée par une infection qui vient à bout du système de défense (pneumonie, hépatite etc.)	Quelques cas	414 cas recensés selon les estimations, 10,000 porteurs*
Syphilis	**Apparition** d'un ou plusieurs chancres sur les parties génitales ou (plus rarement) dans la bouche, la gorge ou sur les mamelons.	Rare (moins de 10 cas/année)	Stable

* individu qui a le virus, ne présente pas de symptômes, mais peut transmettre la maladie

NOTE: Des brochures traitant des MTS sont disponibles au DSC, aux CLSC ainsi que chez les médecins.

Au Cegep de Valleyfield

Valleyfield -- Avez-vous eu l'occasion de développer des connaissances, habiletés et compétences par des expériences d'animation ou de travail de groupe?

Avez-vous déjà animé des jeux, des sports, des activités créatrices ou sociales? (pièces de théâtre, cours socio-culturel, autres)

Si vous répondez positivement à l'une ou l'autre de ces questions il est possible que vous ayez développé des compétences reliées de près à la fonction d'éducateur spécialisé.

Au Collège de Valleyfield les connaissances, habiletés et compétences correspondantes aux cours du programme des Techniques d'Education Spécialisée peuvent être reconnues et créditées en vue d'obtenir un certificat d'Etudes Collégiales.

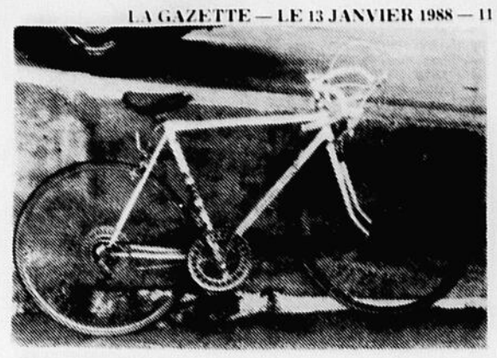
Ce programme d'étude vise à former des éducateurs spécialisés qui oeuvreront dans les domaines de prévention, de l'éducation et de rééducation, dans une optique d'intégration sociale et d'épanouissement personnel et optimal. Ce travail s'effectuera auprès des personnes vivant ou les plus susceptibles de vivre des difficultés d'adaptation souvent reliées à des désordres affectifs, physiques, intellectuels et sociaux.

Depuis plus d'un an une douzaine d'adultes inscrits au programme se sont fait reconnaître au total une soixantaine (60) de cours de par leurs expériences et leurs compétences pertinentes.

Si vous projetez travailler un jour ou si vous oeuvrez déjà dans un centre d'accueil, centre de jour, services communautaires, écoles, garderies d'intégration ou autre milieu de ce type, une formation dans ce domaine pourrait s'avérer un outil précieux, surtout si vous pouvez faire "reconnaître des acquis".

Pour plus d'information, on vous donnne rendez-vous le mardi, 12 janvier 1988, au local D-136 du Collège de Valleyfield.

Marie-Soleil Gagnon
Service d'Education des adultes
College de Valleyfield



Bicyclette retrouvée

Une bicyclette 10 vitesses de marque Targa de couleur blanche a été retrouvée au garage municipal de la rue King à Huntingdon, le 12 novembre dernier. Il s'agit d'un modèle garçon. Le propriétaire peut réclamer son bien en communiquant avec le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec au 264-5384.

Dimanche des communications

Valleyfield – Le 31 janvier prochain sera le dimanche des communications, une initiative annuelle de l'Eglise catholique.

C'est ce que le Service diocésain d'information de Valleyfield a précisé en ce début de nouvel an.

Sous le thème "Le Grand Rendez-vous", ce sera l'occasion pour les communautés chrétiennes d'inviter et de rencontrer les artisans des médias, c'est-à-dire toutes ces personnes qui sont à l'oeuvre dans le monde des communications, du camelot à la vedette, tant au niveau local que régional ou national.

L'importance des moyens de communication sociale dans la société n'est plus à démontrer. Mais l'attention qui est naturellement accordée aux têtes d'affiche et aux vedettes laisse souvent dans l'ombre la contribution de tous ceux et celles grâce à qui le grand cycle de la communication est bouclé, de l'imprimeur au librairie, du maquettiste au décorateur, du recherchiste au photographe, etc. Ce dimanche leur est consacré et les responsables des paroisses catholiques sont invités à le souligner tant à l'intérieur des rassemblements habituels que par des activités spéciales.

Le dimanche des communications est le nom que portera désormais, au Canada, la Journée mondiale des communications sociales, qui en est à sa XXIIe édition annuelle. Célébrée auparavant le dimanche de l'Ascension, à la fin du printemps, elle est maintenant placée au début de l'année, suite à une décision en ce sens des évêques canadiens.

Les Quilles

Position des équipes

	Pts
1. Rookies	222
2. Boucherie Legault	210
3. Lucky Strikes	199.5
4. Pee Wees	198.5
5. Magic Team	189
6. Texaco	180
7. Four Aces	167
8. Good Timers	146

Hauts Simples
Femmes

Pierrette Brunette	187
Sue Patenaude	179
Guylaine Carrière	173

Hommes

Roger Bouthillier	212
Normand Yelle	195
Greg Brunette	189

Hauts Triples
Femmes

Sue Patenaude	464
Sylviane Boyer	459
Maryse Allen	429

Hommes

Roger Bouthillier	555
Greg Brunette	546
Normand Yelle	514

"SPOKEN ENGLISH"
L'ANGLAIS PARLE
A CVR, ORMSTOWN

UN VRAI COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

• PRATIQUE • RAPIDE • EFFICACE

que vous soyez débutant(e) ou que vous soyez plus avancé(e)

SI VOUS DESIREZ
- ETRE PLUS A L'AISE EN LE PARLANT
- APPROFONDIR VOS CONNAISSANCES DE L'ANGLAIS

Appelez-nous pour plus de renseignements
JUDY TAYLOR
TEL.: 829-3504 OU 829-3272
COMMISSION SCOLAIRE DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY
EDUCATION DES ADULTES

SECURITY MUFFLER
Le silence est notre spécialité

- gamme de silencieux de haute qualité
- silencieux très résistants, recouverts d'une double couche d'acier galvanisé
- cintrage sur commande
- conversion double
- prix compétitifs
- garantie compétitive reconnue nationalement
- verification gratuite



CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
SECURITY MUFFLER
LE SILENCE EST NOTRE SPECIALITE
AUSSI SILENCIEUX POUR VEHICULES IMPORTES
DATSUN • FORD IMPORT · HONDA · TOYOTA · VOLKSWAGEN
NOUS AVONS UN PLIEUR DE TUYAU POUR TRAVAUX SPECIAUX
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

POUR CET HIVER OUBLIEZ LE PROBLEME "DU LAVE VITRE"



FAITES LE PLEIN D'ESSENCE 25 LITRES OU PLUS
CHEZ
J.A. BERTHIAUME & FRERES INC.
ET NOUS FAISONS LE PLEIN DE VOTRE LAVE VITRE "GRATUITEMENT"
(RESERVOIR LAVE-VITRE ORIGINAL DE L'AUTO)

AVANTAGE POUR LES "FUMEURS"
PROCUREZ-VOUS VOS CIGARETTES A $2.75 LE PAQUET DE 25 AVEC VOTRE PLEIN D'ESSENCE
(25 LITRES OU PLUS)

POUR SYSTEMES DE CHAUFFAGE:
SERVICE D'URGENCE 24 HEURES
TEL: 829-3311

J.A. BERTHIAUME & FRERES INC.
766, ROUTE 201, ORMSTOWN

Polyvalente Arthur-Pigeon:

Excellent rendement des élèves aux examens de juin 1987

Huntingdon -- En juin dernier, les élèves de la Polyvalente Arthur-Pigeon ont obtenu d'excellents résultats aux examens provinciaux du ministère de l'Education.

Globalement, élèves se classent dans le deuxième cinquième face à l'ensemble des commissions scolaires avec une moyenne générale de 69.2% alors que la moyenne provinciale est de 67,1%.

Voici plus en détail ces résultats.

	Moyenne de la polyvalente	Moyenne provinciale	Rang cinquième
Chimie - sec. V	59,7	62,1	4
Physique - sec. IV	64,1	61,1	2
Mathématique - sec. V	68	65,9	3
Géographie - sec. III	64,9	60,4	2
Education économique - sec. V	70,5	63,8	1
Français - sec. V	69,2	66,6	2
Anglais - sec. IV	77,9	71,6	1
Histoire du Q. et du C. - sec. IV	61	61,1	3

Quant à l'épreuve nationale de français écrit en cinquième secondaire, épreuve dont l'objectif principal vise à inciter les jeunes à se préoccuper de la qualité de la langue écrite, les élèves d'Arthur-Pigeon se situent au quatrième cinquième par rapport à l'ensemble des commissions scolaires avec une moyenne de 57,2% alors que la moyenne provinciale se situe à 58,9%.

"Ces résultats sont éloquents et témoignent de la qualité du travail de nos élèves et de leurs enseignantes et enseignants. Il y a encore du progrès à faire, mais nous pouvons dire que, dans l'ensemble, nous sommes sur la bonne voie," de conclure Philippe Bélisle, directeur des services éducatifs.



Les porte-couleurs de Huntingdon ont remporte les honneurs dans la classe C



Les novices de Huntingdon ont remporte la victoire sur Laval en classe B.

Les novices en prolongation

Saint-Timothée -- Les jeunes porte-couleurs de Huntingdon de la categorie novice ont remporte en prolongation les honneurs des classes B et C.

Le tout s'est déroulé en janvier dans le cadre du Festival des Fêtes du hockey mineur à Saint-Timothée à l'arena de cet endroit.

Au novice C, les Canadiens de Huntingdon ont eu raison de Vaudreuil par la marque de 5 à 4, grâce à un but en prolongation de Frederic Malette. Les autres buts de Huntingdon ont été marqués par Jean-Philippe Morency avec deux, Jean-Sébastien Leduc et John Ahuatzin. Michel Mongeau a obtenu deux passes.

Quant au novice B, les Canadiens de Huntingdon ont défait le Laval-Monteuil par la marque de 3 à 2 en prolongation également.

Marco Duquette a enfilé deux buts pour les Canadiens, dont celui de la victoire à 1:17 de la prolongation. Notons également l'excellent travail du gardien Marc Daoust.

Voilà certes deux belles performances des equipes locales; les instructeurs doivent être fiers de leur joueurs.

Saint-Anicet:

Faites attention à vos résidences

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Au cours du dernier week-end, on signale des vols par effraction dans des résidences dans le secteur de Saint-Anicet.

Cette situation se continue depuis déjà quelques semaines, soit plus précisement depuis le 23 décembre dernier.

Les voleurs prennent la fuite avec des appareils tels que des magnetoscopes, des poêles, des fours micro-ondes.

Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait un appel à la population de ce secteur d'être plus vigilante. Tout véhicule suspect circulant dans son voisinage devrait être rapporté au poste de la SQ afin de permettre de neutraliser ce fléau de vol.

Toute information jugée importante sera considérée par les limiers. On peut communiquer au poste en composant le 264-5384.

Village d'Ormstown:

Le conseil ajourne au 18

texte de Cyril Alary

Ormstown -- La réunion du 5 janvier du conseil de la municipalité du Village d'Ormstown a été ajournée au 18 janvier.

Cette décision a été prise après une proposition du conseiller C. Roy.

Durant cette brève assemblée, le conseil a simplement appuyé la résolution de la Municipalité régionale de comté du Haut Saint-Laurent relativement au nom du district électoral de Huntingdon.

On veut que la circonscription conserve le nom de Huntingdon même si on parle d'un certain redécoupage des districts électoraux.

L'espoir chrétien

Alors, qu'une année vient de se terminer, nous sommes à nous demander que nous réserve l'année qui commence. En effet, à chaque nouvelle année qui commence, nous faisons le point sur la situation de notre Vie. Chacun d'entre nous a sa propre destinée, mais cependant un certain nombre de situations sont communes à la Société Entière Exemple: (Travail, chômage, grèves, guerres, Santé physique et morale).

Sur ce dernier thème, c'est-à-dire "Santé", il est certainement le plus significatif dans nos Vies, car sans elle tout s'écroule. Alors que la "Santé" est le centre de notre vie, elle est sans aucun doute l'élément le plus fragile en ce temps moderne; nous avon. qu'à écouter autour de nous, nous entendons divers programmes sur la Santé Physique" tel "Le Programme Participe-Action" incitant les gens à faire de plus en plus d'exercices et à respirer le plus d'air pur possible.

En plus, il y a les "Programmes sur L'Alimentation", de plus en plus les gens améliorent leur Alimentation. De ce côté tout semble progresser mais malheureusement il y a un autre côté: (boissons, drogues, médicaments, suicides). Il semble qu'il y a de plus en plus de suicides parmi nos jeunes, il y a donc une faille énorme du côté de la Morale. Puisque le "stress" est en train de ruiner une partie de notre Société, il faut donc trouver une Solution le plus rapidement possible. Du côté Social il existe de nombreux "Spécialistes" tels que: "Psychiatres, Psychologues, ainsi que différents Travailleurs à l'Aide Sociale, ainsi qu'un nombre incalculable de Bénévoles oeuvrant dans différents organismes pour aider à soulager le drame. Mais tous servent de diachilon à cette plaie sans pour autant en apporter la Solution.

Alors, intervient la "FOI" mais celle-ci se divise en plusieurs morceaux. Il y a la "foi" venant de l'Orient tels que: (Bouddhistes, Mahomet, etc.) et celle de l'Occident: "Foi Chrétienne" mais celle-ci se divise en plusieurs religions et sectes. Après une étude de la "Foi Chrétienne" on peut discerner deux lignes de pensée, malgré tout le nombre de dénominations qui existent. Ceux qui travaillent à bâtir le "Royaume de Dieu Sur La Terre" et ceux qui travaillent à annoncer "Le Royaume de Dieu pour La Nouvelle Terre". Pour les deux cas, il en résulte de L'Espoir Chrétien.

Analysons en quelques mots les deux grandes idéologies. D'abord, ceux qui travaillent à bâtir "Le Royaume de Dieu Sur la Terre" nous retrouvons dans cette idéologie des défenseurs de la Théologie de la Libération c'est-à-dire: défendre les pauvres et miséreux par la Violence tel que l'on peu, le constater dans les pays de l'Amérique Latine. Basé du texte de l'Evangile de St-Matthieu 5 verset 9, d'autres dans cette même idéologie oeuvrent à nourrir les affamés, à visiter les malades etc. ceux-ci se basent sur St-Matthieu 25 verset 31 à 46.

Quant à la deuxième catégorie, c'est-à-dire à ceux qui travaillent à annoncer le "Royaume de Dieu pour La Nouvelle Terre", ceux-ci prennent leur motivation dans les textes suivants: St-Jean 14 verset 1 à 3 et Thessaloniciens 4 verset 13 à 17, 2 pierre 3 verset 9 à 18 et Apocalypse 21 verset 1 à 5. Cette deuxième catégorie de gens considèrent également ce que dit St-Matthieu 25 verset 31 à 46 mais non dans l'idée de bâtir le "Royaume de Dieu" mais plutôt dans le but de servir dans l'amour du Christ en attendant son Retour et ils ne sont pas pour la Violence en aucune circonstance imitant ainsi le Christ qui se laissa injurier et crucifier sur la Croix, non qu'il n'en avait pas la Puissance pour diriger le monde par force mais la "Parole de Dieu" nous dit que Dieu est Amour ainsi le Maitre est venu pour vivre ce que les hommes n'ont pas compris dans leur égoisme.

Pourquoi ces gens n'ont pas choisi de travailler selon la pensée de la première catégorie, tout simplement car même si on parvenait à instaurer une certaine forme de Justice ce qui est loin d'être le cas en voulant bâtir "Le Royaume de Dieu" ou la Maladie, la Mort, La Souffrance existeraient quand même; tandis que lorsque Dieu instaurera son Royaume par la "Seconde Venue du Christ" la Parole de Dieu nous dit que la Mort n'existera plus, plus de larmes, plus de douleurs, toutes choses seront nouvelles.

Voilà l'Espérance que Jésus-Christ a donné à ses apôtres et la bonne Nouvelle avec le "Pardon de nos Péchés" qu'il a dit d'annoncer à toutes. Voilà dans un trop court résumé, les deux idéologies de l'Espérance Chrétienne, c'est-à-vous de faire votre "Choix".

Nous avons une brochure qui explique un peu plus en détails ce sujet, vous pouvez l'obtenir gratuitement en nous écrivant à l'adresse suivante "La Voix de l'Espérance", CP 1133, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

Gaetan Viau, Responsable

L'Eglise de Saint-Anicet a cent ans

Saint-Anicet -- Dans le cadre du centenaire de l'église de Saint-Anicet, il y aura tout au long de l'année 1988 des activités spéciales à tous les mois.

Elles débuteront lors du Carnaval de Saint-Anicet qui aura lieu du 11 au 17 janvier 1988.

Le samedi 16 janvier, à l'école Centrale de Saint-Anicet, il y aura une danse costumée à l'ancienne avec musique Rétro.

L'ouverture officielle des activités se fera lors de la messe du dimanche 17 janvier 1988 à 10 heures 30 à l'église centenaire.

Une parade partira de l'église pour se rendre à l'école où un dîner au Spaghetti sera servi.

Les activités se feront tout au long de l'année et se termineront par une messe en plein air à l'église organisée par le Club Autoneige du Lac Saint-François Inc., le dimanche 30 janvier 1989 à 20 heures 30.

Venez en grand nombre participer aux festivités qui s'adressent à tous ceux dont l'histoire a touché de près ou de loin l'église de Saint-Anicet.

Un communiqué mensuel vous tiendra au courant des prochaines activités.

Comité publicité,
AFEAS Saint-Anicet.

Rencontres prénatales

Huntingdon -- Le CLSC Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en anglais qui débutera le 26 janvier 1988 à 19 heures au Barrie Memorial Hospital, rue Gale, Ormstown, Bloc 1.

Les rencontres prénatales se divisent en 2 blocs. Le 1er bloc s'adresse aux femmes enceintes de 15 semaines ou moins, et les thèmes abordés sont: l'alimentation, habitudes de vie, exercices physiques. Le 2ième bloc prépare davantage la femme à l'accouchement: le travail-accouchement, césarienne, soins du bébé, allaitement, visite de la salle d'accouchement à l'hôpital, exercices respiratoires. Habituellement, nous avons un apport audio-visuel.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de juillet 88 ou avant.

Les inscriptions se font au CLSC de Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Décès de Soeur Claire Saint-Louis

Valleyfield -- Soeur Claire Saint-Louis, de la congrégation des Petites Soeurs de la Sainte-Famille, est décédée au Centre Hospitalier de Valleyfield le 29 décembre 1987, à l'âge de 75 ans, après 54 ans de vie religieuse.

Soeur Claire Saint-Louis Saint-André de Bethleem est née à Saint-Sylvestre, comté de Nicolet. Elle avait été au service du clergé de l'Evêché au cours des huit dernières années.

La liturgie chrétienne a été célébrée au Mont Saint-Famille, à Sherbrooke, le 2 janvier 1988.

Le service commémoratif de Soeur Claire Saint-Louis eut lieu en la Cathédrale de Valleyfield au milieu d'un imposant cortège de prêtres et d'amis de la religieuse défunte.

VILLE DE HUNTINGDON

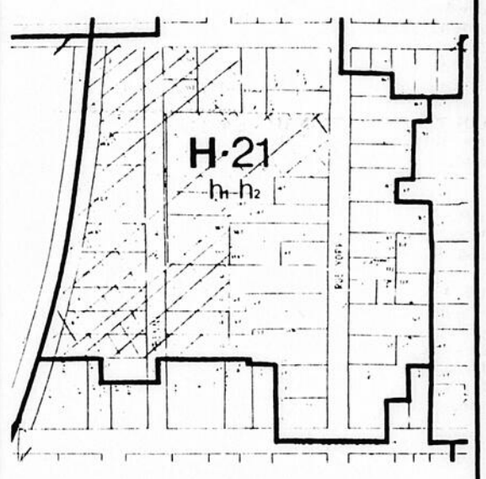
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, greffier, à l'effet que le conseil de la ville de Huntingdon tiendra une assemblée publique afin de procéder à la consultation requise par la Loi du règlement no. 444 dont le but est de modifier le zonage du secteur H-21 en y créant un nouveau secteur C-21-1 afin d'y permettre dorénavant les constructions de la classe d'usage C-2.

Cette consultation aura lieu en la salle de délibérations du conseil, située à l'Hôtel de Ville (au 16 de la rue Prince), le 1er février 1988 à 19h45 min.

DESCRIPTION DES SECTEURS TOUCHES

La nouvelle zone créée est limitée à l'Est par la rue Dalhousie, au Nord par la traverse de chemins de fer, à l'Ouest par les lots 43-7 et 43-13 et au Sud par les lots ou parties de lots 43-13, 43-12, 43-11, 43-10, 59-9, P-58 et P-57 au complet ayant tous front sur la rue Benni et non sur la rue York à l'exception du lot P-57.



Donné sous mon seing à Huntingdon le 12 janvier 1988.
Me Richard Alary, greffier

Patinage artistique

Huntingdon -- Au début du mois de décembre, les pucelles ont passé des tests en figure, style libre et danse.

Voici la liste des tests réussis par ces jeunes:

• préliminaire figure: Mélanie Pilon, Julie Leboeuf.

• préliminaire style libre: Natacha Riendeau, Annie Guérin.

• préliminaire junior bronze: Nancy Tremblay.

• préliminaire danses: Dutch - Isabelle Lussier; Swing - Annie Guérin, Natacha Riendeau.

• Junior bronze: Ten-Fox - Maryse Riendeau, Dominique Lalonde, Nancy Tremblay; Fiesta - Chantal Lepage, Mélanie St-Onge, Guylaine St-Onge, Dominique Crête, Julie Leboeuf, Natacha Riendeau, Dominique Lalonde, Willow - Maryse Riendeau.

Comme autres activités, il y eut la distribution de bonbones gracieusete du IGA par le Père Noel et la Mère Noël, ainsi que le tirage de cadeaux pour la vente de chocolat qui a eu lieu au début de la saison.

Les gagnants du tirage sont les suivants: Jonathan Daoust, Karine Taillefer et Mélaine St-Onge.

Par la suite un autre tirage eut lieu pour déterminer qui se rendrait au spectacle Ice Capades grâce à six billets reçus gracieusete du Forum. Plusieurs des jeunes et moins jeunes sont aussi allés voir ce merveilleux spectacle qui fut très apprécié de tous.

A la suite du lancement d'un concours de logo pour représenter le Club, les juges ont retenu celui de Maryse Riendeau qui a reçu un prix de 50 $. Le deuxième prix est allé à Julie Ouimet, soit un montant de 25 $.

La prochaine activité sera un brunch le 31 janvier entre 10 et 14 heures à la salle paroissiale. Les billets sont en vente par les patineurs et patineuses du Club. Vous pouvez aussi vous adresser à un membre du conseil d'administration, ou communiquer avec Huguette Vaillancourt au 264-6511. Ce brunch sera servi par le Buffet Claudette de Saint-Etienne. Comme menu, il y aura saucisses, bacon, jambon, oeufs, salades, desserts et breuvage.

Les profits de ce brunch serviront à aider le Club à couvrir ses dépenses. C'est important et c'est pour vos jeunes. Venez donc les encourager, on vous y attend en grand nombre.

Gisèle St-Onge

Faites comme beaucoup d'autres, choisissez L'HEBDO pour le succes de votre entreprise

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

INFO MTS
1-800-463-5656
Santé Service sociaux Québec
En collaboration avec les DSC et les CLSC

RESERVEZ PARTIE CARTES DE LA ST-VALENTIN
11 FEV.,
20h00
Salle Paroissiale St-Joseph
Organisée par le C.W.L.

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $16.50 É.-UNIS $19.50 américains ou $25.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

AVIS PUBLIC

CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DU HAUT-SAINT-LAURENT

AVIS est par la présente donné par le soussigné que conformément à la loi et au règlement numéro 7 du C.I.T.H.S.L. les tarifs du C.I.T. seront majorés tel qu'indiqué au tableau ci-dessous à partir de 0h00 le 12 février 1988.

	ZONE	MONTREAL CHATEAUGUAY LASALLE 1 2	MERCIER 3	STE-MARTINE ST-PAUL 4	HOWICK 5	ORMSTOWN 6	HUNTINGDON 7
MONTREAL	1	Billets unitaires (jaunes)	2.20	2.60	3.80	4.70	5.40
		Livrets illimités (bleus)	35.30	42.00	60.50	75.60	85.70
		Cartes mensuelles	51.90	61.70	88.90	111.10	126.00
CHATEAUGUAY	2	Billets unitaires (jaunes)	1.70	2.20	2.60	3.80	4.70
		Livrets illimités (bleus)	26.90	35.30	42.00	60.50	75.60
		Cartes mensuelles	39.50	51.90	61.70	88.90	111.10
MERCIER	3	Billets unitaires (jaunes)	1.60	1.70	2.20	2.60	3.80
		Livrets illimités (bleus)	25.20	26.90	35.30	42.00	60.50
		Cartes mensuelles	32.00	39.50	51.90	61.70	88.90
STE-MARTINE, ST-PAUL	4	Billets unitaires (jaunes)		1.60	1.70	2.20	2.60
		Livrets illimités (bleus)		25.20	26.90	35.30	42.00
		Cartes mensuelles		37.00	39.50	51.90	61.70
HOWICK	5	Billets unitaires (jaunes)			1.60	1.70	2.20
		Livrets illimités (bleus)			25.20	26.90	35.90
		Cartes mensuelles			37.00	39.50	51.90
ORMSTOWN	6	Billets unitaires (jaunes)				1.60	1.70
		Livrets illimités (bleus)				25.20	26.90
		Cartes mensuelles				32.00	39.50
HUNTINGDON	7	Billets unitaires (jaunes)					1.60
		Livrets illimités (bleus)					25.20
		Cartes mensuelles					32.00

Donné à Huntingdon, ce onzième jour de janvier 1988
Jacques Patenaude
secrétaire-trésorier
Du C.I.T.H.S.L.

BEST COPY AVAILABLE

ANNONCE CLASSEE

$5.50 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.75 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

KIT DE maison; tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouces, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que $13,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que. J0S 1A0, Tél.: 514-264-5379 ou 5533.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

MOTEURS, VENTES service, pièces pour Pioneer, Partner, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs-Stratton; aussi réparations de petits moteurs à gaz, aiguisage de chaines aussi réparations de tondeuses et tracteurs à jardin. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tél.: 264-3539, 264-5554.

CHAMBRE FROIDE en bois, 10 pi. x 11 pi. x 9 pi. haut, avec accessoires. Prix à discuter. Tél.: 371-7813.

CAMIONETTE DODGE 1977, bon état $700. Tél.: 247-2196.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

CADILLAC BIARITZ 1983, couleur cuivre, toit en acier ouvrant, parfaite condition 120,000km, $12,500. Tél.: 371-2093.

SCOUT INTERNATIONAL 1978 Tél.: 264-6929 après 18h00.

FORD RANGER 1985, 5 vitesses 35,000 km. Tél.: 264-6929 après 18h00.

FORD ESCORT 1984 avec toit en vinyl, tête de cylindre et joint de culasse remplacés Septembre 1987. Stéréo et toit ouvrant. Meilleure offre. Tél.: immédiatement 826-4626.

POELE A bois (Box stove) à vendre, $100. négociable. Tél.: 264-4963.

MATELAS BEAUTYREST, grandeur queen, presque neuf. $125. Tél.: 829-3288.

JEUNES VACHES Holstein, enregistrées, fraîches. Murray Templeton, Howick, 825-2783.

JEUNES TAUREAUX Holstein enregistrés, jusqu'à six mois. Engendrés par Valiant et Kyd Red, provenant de vaches excellentes et très bonnes, avec BCA jusqu'à 285. Murray Templeton, Howick, 825-2783.

PROPRIETE A VENDRE

ORMSTOWN - PROPRIETE - extérieur en brique, située sur la route 138 à 2 km du village, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, solarium, garage chauffé, chauffage électrique; locataire au sous-sol (grand 3-1/2) terrain paysagé (158 x 404 pi.), pavé uni. Tél.: 829-3497.

PROPRIETE A VENDRE

STYLE CANADIEN, Pierre et Brique, deux étages. 4 chambres, salle à manger, cuisine, salon, foyer, garage, cave finie etc. Terrain: 7700 pi. ca. 26 Stevenson, Valleyfield. Telephone 373-7412.

A LOUER

LOGEMENT A louer, 5-1/2 appts. 1ère Concession, Franklin Centre. Tél. 829-2362.

3-1/2 A Ormstown, meublé. $225. par mois, disponible maintenant. Tél.: 829-3058.

APPARTEMENT NEUF, 3-1/2 pièces, chauffage électrique, tapis, entrée privée, poêle réfrigérateur, laveuse et sécheuse fournis. Tél.: 264-5388 ou 264-2931.

APPARTEMENT 5-1/2 pièces, chauffage électrique, entrée privée. Tél.: 264-5388 ou 264-2931.

LOGIS DE 4-1/2 pièces, situé au 202 Montcalm, Valleyfield, chauffage electrique, 265.00 par mois. Tel.: 264-3371 après 6 p.m.

GARAGE, ENVIRON 3000 pi. ca. avec puits, près de Howick. M. Safford. Tél.: 825-2671.

MAISON 4 Chambres à coucher, près de Howick. Tél.: 825-2671 M. Safford.

LOGEMENT 4-1/2 à Ormstown, Tél.: 829-3312.

4-1/2 RENOVE, chauffage électrique, à 20 King, Huntingdon, $300. par mois. Tél.: 829-2250.

3-1/2 TRANQUILLE, nouvellement renové, 2e étage, poêle neuf, réfrigerateurs neuf, chauffé, électricité fournie. 264-6151.

LOGEMENT, 4-1/2 pièces, chauffage électrique, très propre. 9 Benni, Huntingdon. Tél.: 264-6268.

4-1/2 A louer, chauffage électrique, situé à Athelstan, disponible immédiatement, $175. Tél.: 264-2697 ou 264-6060.

TERRAINS CULTIVABLES, labourés, disponibles à plusieurs endroits, pour des termes de 3 à 5 ans. Tél.: 829-2419.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

A VENDRE
TELEVISION COULEUR RCA
20 po. reconditionné à neuf
AUSSI
BOITE D'ANIMAUX POUR CAMION (PICK-UP)
TEL.: 826-3779

AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR DE camion avec experience, âgé de plus 25 ans, avec au moins 3 années d'experience aux Etats-Unis. Tél.: 827-2609.

GARDIENNE POUR 2 enfants, après-midi et soirée, temps partiel régulier. Débutant fin février. Tél.: 829-2636.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

VOUDRAIT ACHETER

DESIRE ACHETER foin luzerne, 1ere et 2e coupe, bonne qualité. Tél.: 264-6685, 829-3709 après 17h00.

PETITE FERME avec boisé Tél.: 264-5788.

OFFRE D'EMPLOI

COMPTABLE POUR maintenir et analyser records financiers, aussi être capable de préparer les formules d'impôt s.v.p. envoyer votre Curriculum Vitae à HCC Inc., C.P. 879, Huntingdon, Qué.

ATTENTION

GRATUIT, NOUVEAU catalogue Watkin's et pamphlets de vente de janvier maintenant disponibles. Tél.: Bob ou Alice 264-9395.

AUIS

LA PERSONNE qui aurait emprunté ma brouette à pneus de caoutchouc, le 9 janvier dernier, entre 11h30 et 15h30, alors qu'elle était devant mon boisé, sur le chemin Blackwood est, aurait-elle la bonté de me la retourner immédiatement. J. Leslie Robertson.

PERSONNEL

AMOUREUX DU Nord, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

Legion
Royale Canadienne
Filiale 81
La REUNION GENERALE aura lieu
JEUDI, LE 14 JANVIER
à 20.00 hres

264-3877 — 264-2655
*** RECUPERATION ***
R.B. SALVAGE
DEMOLITIONS & NETTOYAGE
HUNTINGDON

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

APPARTEMENT A LOUER
Grand appartement 4 1/2, chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Situé au 82 rue Prince, Huntingdon, Loyer $365. par mois. Idéal pour couple tranquille.
TEL: 264-5364 ou 264-5234
DURANT LE JOUR

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement · Terre · Finition · Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estimé gratuit

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL.: 829-3334 ou 353-4930
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON
• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL · COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
DENTUROLOGISTE
CLINIQUE
OUVERTE TOUS LES JOURS
SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT
264-3776
158 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
49 BRIDGE
ORMSTOWN

LE CENTRE D'ACCUEIL ORMSTOWN-HUNTINGDON ET LES CENTRES D'ACCUEIL DU HAUT ST-LAURENT
Situés à Valleyfield, Côteau du Lac et Ormstown
Les centres d'accueil recherchent des personnes désireuses de se joindre aux équipes dynamiques de Soins de santé et d'assistance; (jour, soir, nuit, liste de rappel).
INFIRMIERES LICENCIEES
INFIRMIERES-AUXILIAIRES
QUALIFICATIONS:
· Expérience auprès des personnes âgées
· Usage de la langue française
· Bilingue pour Ormstown
REMUNERATION:
· Selon la convention collective
Faire parvenir les candidatures:
Centre d'Accueil Ormstown-Huntingdon,
a/s Direction du Personnel,
65 rue Hector,
Ormstown, QC
J0S 1K0

BRUNCH DOMINICAL
LEGION DE ORMSTOWN
FILIALE 196
DIMANCHE, LE 24 JANVIER
SERVICE DE 10h00 à 14h00
PRIX: 3$ PAR PERSONNE
Enfants 10 ans et moins: Moitié prix
Membres et invités bienvenus

Hôpital Barrie Memorial
EST A LA RECHERCHE D'UN(E) INFIRMIER(ERE)
POUR COMBLER UN POSTE PERMANENT DE NUIT
Poste:
· Coordonnateur(trice) de nuit, 2 jours semaine, fin de semaine au 15 jours, plus remplacement des absences.
Les candidat(e)s recherché(e)s sont membres en règle de l'O.I.I.Q.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:
Service des ressources humaines
HOPITAL BARRIE MEMORIAL
28, rue Gale C.P. 2000
ORMSTOWN Quebec
J0S 1K0

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

Rembourreur J. Charland
VENTE Draperies et Stores verticaux à lamelles en toiles et plissés Installation Gratuite
RECOUVRE Meubles de tout genre Spécialité: Antiquités
Vente de papiers peints
Estimation gratuite
314, Route 202, Huntingdon **Tél.: 264-2062**

KAWAI
La Belle Musique C'est Notre Affaire
PIANOS NEUFS ET USAGES
ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON
ORMSTOWN
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT• RESTAURATION

LE CENTRE D'ACCUEIL ORMSTOWN-HUNTINGDON ET LES CENTRES D'ACCUEIL DU HAUT ST-LAURENT
Centre d'Accueil d'hébergement pour 75 résidents internes (avec Centre de Jour).
TECHNICIEN(NE) EN READAPTATION PHYSIQUE
(Temps plein ou partiel)
LIEU DE TRAVAIL:
Ormstown (à 35 minutes du Pont Mercier)
SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Personne qui applique les différentes techniques de physiothérapie selon une prescription médicale dans le but d'assurer une réadaptation fonctionnelle; elle applique les traitements en utilisant, s'il y a lieu, l'équipement approprié; elle informe le bénéficiaire dans le but de le rendre autonome dans son traitement; elle inscrit au dossier du bénéficiaire ses observations et les traitements donnés.
Elle organise et anime des activités individuelles ou de groupe, qui favorisent le bien-être et la réadaptation des bénéficiaires. Elle participe à l'équipe multidisciplinaire, et fournit ses observations sur le comportement et les attitudes des bénéficiaires.
Elle contribue à l'analyse des besoins en matériel ainsi qu'à diverses réunions où sa présence est requise.
EXIGENCES:
D.E.C. spécialisé en réadaptation
Bilinguisme essentiel
REMUNERATION:
Selon la convention collective
Les candidatures seront acceptées jusqu'au 23 janvier 1988.
Le Centre d'Accueil Ormstown-Huntingdon
a/s Directeur du personnel
65 Hector
Ormstown, J0S 1K0

MAINTENANT OUVERT
A PARTIR DU 28 DECEMBRE 1987
NOUVELLE RESIDENCE
POUR PERSONNES AGEES AUTONOMES
SITUEE DANS LE VILLAGE DE HUNTINGDON
Avec une excellente atmosphère familiale et des prix très abordables
Pour information:
RESIDENCE ODETTE
TEL.: 264-4812

COURS DE DANSES SOCIALES
Cha-Cha · Triple Swing · Samba
Rock'n Roll, Etc.
Cours privé · semi privé · ou de groupe
PROFESSEURS
JEANNINE & ERIC SEDGWICK
TEL.: 264-4977

DR. RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN · DENTISTE
31 rue York Huntingdon
TEL: 264-3811
HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI
DE 8:30 A.M. A 6 P.M.
LE MARDI SOIR DE 6 P.M. A 8 P.M.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
BALLL AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

Sunday Morning Hockey League

by Raymond Stonehouse

The 10 AM game on Sunday Jan. 10, was the second time this season the North Stars handed the Renegades a loss. Back on Nov. 1 the Stars defeated the Renegades 8 to 6, and nine games later were able to do it again, this time by the score of 7 to 5. The game was fast and rough with a total of 15 minor penalties called by referees Leduc and Duke. Ken O'Farrell opened the scoring for the Renegades during the opening minute of play. Allan Duncan assisted on the play. Near the end of the period Jeff got the tieing goal which drew a little controversy, but it stood, and from that point on the North Stars never looked back.

In the second Jeff Marshall made it 2-0 on a goal assisted by Mike Sylvester. Less than 2 minutes later the North Stars went up by 2 on Jeff Marshall's Hat Trick. The Renegades came to within one when Alain Dandurand scored, assisted by Michel Caza and Danny McKell. At 12:20 Gary Bowers got a power play goal for the North Stars to make it 4 to 2. Mike Sylvester and Ken McRae assisted on the goal. Two minutes later the Renegades narrowed the gap to one on a goal by Michel Caza, with assists going to Rudy Erfle and Allan Duncan.

With time running in the second, the North Stars got a goal off the stick of Gerald O'Connor to give them a 5 to 3 lead going into the third period. Less than 2 minutes into the final period Gary Bowers put the North Stars up by three. Joey Robidoux and Ken McRae assisted on the goal which proved to be the winner.

At 4:19 Allan Dandurand scored for the Reds with assists going to Richard Lefebvre and Danny McKell. At the half way point of the period Ken McRae got the insurance goal for the Stars on passes from Gary Bowers and Mike Sylvester. The last 6 minutes of the game were all Renegades but all they could manage was one goal which was scored by Danny McKell unassisted. The three stars were Jeff Marshall, Alain Dandurand, and Mike Sylvester. The Renegades will have the opportunity to avenge their loss on the in February, when they will meet the North Stars from the last time in the regular season.

The 11:30 game was also a special with the Flyers being able to break their 3 game losing streak. The Flyers came out fast and scored 3 goals in a five minute span to take a 3-0 lead after one period. Goal scorers for the Flyers were Jimmy Blair, Jordy Bulman, and Mark Galipeau. Assists were awarded to Michel Lamoureux, Glen Moore, Wayne McDowell, Jimmy Blair, and Jacques Deschambault with two.

In the second, the Flyers once again replaced their internal bickering with goals, taking a commanding 5-0 lead going into the final period. Both Flyers goals were scored by Michel Lamoureux. Jimmy Blair and Glen Moore assisted on the first while Wayne McDowell assisted on the second.

In the third period the Islanders managed 2 goals to the Flyers 1. Scoring for the third goal went to Barry Green assisted by Ken Elder. Jimmy Blair rounded out the scoring with a goal assisted by Michel Lamoureux and Glen Moore. The game stars were Michel Lamoureux Jimmy Blair and Kenny Elder.

Next week's games will match up the Flyers and Renegades at 10 a.m. while the Islanders meet the North Stars at 11:30.

The League is planning a Casino Night on the 30th of January. The event will be held at the Legion thall from 8 p.m. to midnight. If you have ever wanted to go to Las Vegas but couldn't afford it, now's your chance. The stakes will be slightly lower than Vegas but the atmosphere and fun will be there. For tickets or information see any Sunday Morning Hockey League Player or call 264-5289. Tickets are also available for Legion members at the bar at the Legion Hall.

The League would like to wish Bon Voyage to Kenny and Debbie Elder who will be enjoying 2 weeks on sunny Waikiki Beach.

Welcome to two new spectators who attended their first hockey game and found it boring as they slept through most of the action. The newcomers are of course Kristyn Ouimet and Stacey O'Connor.

Ste. Agnes de Dundee

by Isabel Elder • 264-4952

Congratulations

Congratulations and Best Wishes to Mike and Wendy (Sutton) Poirier of Martintown, Ont. who are rejoicing over the birth of their first child, a son, born on January 1, at the Hotel Dieu Hospital in Cornwall, Ont.

The baby, Jordan Michael George, weighed in a 7 1/2 pounds, and had the honor of being the first baby of the New Year in the Cornwall area.

In hospital

Mr. Ronald Fleming of Ottawa Ont. has been a patient in the Ottawa Civic Hospital for about one month. Ron has been quite ill since summer time, and is presently awaiting heart transplant surgery which, as the doctors told him could happen anytime from a month to a year, depending on circumstances. He was 52 years old in October.

Exchanged vows

On Saturday, Jan. 2, 1988, at 2 p.m. at St. Mary's Church in Massena, N.Y. Eva, younger daughter of Wayne and Juanita McPherson, became the bride of Mr. Don Bilow.

It was a beautiful wedding, and following the ceremony a delicious roast beef dinner was served in the Knights of Columbus Hall in Massena.

The young couple will reside in Indiana, where the groom is employed. Several area relatives attended the wedding.

Get-Well Wishes

Mrs. Gordon McGibbon (Mae Riley) is a patient in a Montreal Hospital where she expects to undergo back surgery in near future. Our best wishes are with you, Mae, for a quick recovery to good health.

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

As is customary, many celebrations took place during the holiday time. Christmas get-togethers and New Year Eve parties, renewing old frienships and forming new ones.

It would seem that having these special holidays fall on a weekend made it ideal for several young people to exchange wedding vows. Best wishes and many years of happiness to these special couples.

Curling Bridge

As has been customary during the past several years, the "Curling Bridge" is again meeting every Thursday afternoon at 1:30 p.m. in the Curling Club.

Play began in the month of November, but for one reason or another, things got off to a slow start. Now that the Christmas break is behind us, it is hoped that each week's winners will be reported in the Gleaner as it has been in the past.

On Thursday afternoon, Jan. 7, Joan Rottensten and Elsie Peddle were hostesses. Bridge was played at five tables, with high score going to Isabel Elder and 2nd high to Dorothy Burrows.

A warm invitation is extended to any who would like to join the group for a pleasant and relaxing afternoon.

Church Notes

On Sunday, Jan. 10, the Feast of Epiphany was celebrated. The Epiphany recalls the arrival of the Magi or Wisemen, as they were led to Bethleem by the light of the star.

At the United Church Service, the choir offertory, "With Pipe and Drum", was well received. Organ accompaniment by Mrs. Carol Bye was by enhanced by Robbie Ireland on flute and Sandy Baranowski on drum.

Week of Prayer

An ecumenical service will be held January 24th at 8 p.m. at St. Andrew's Presbyterian Church, to celebrate the week of prayer for Christian Unity.

Sports Day

On January 30, everyone is invited, to participate in St. Andrew's Presbyterian Sports Day, which has become an annual event. There will be skating in the afternoon downhill skiing at Titus Mountain, cross-country skiing from Fairview Road, a pot-luck supper at St. Andrew's from 5-5:30 and a curling match at 7 p.m.

This sounds like a fun day, and additional information may be had by contacting Norah O'Hare.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

On Sunday morning, Jan. 10, at the regular service at St James Anglican Church, Father Carl Triskle dedicated a guest book to the Glory of God and in loving memory of the late Mrs. Kathleen Bidwell. It was given by her husband, Walter Bidwell.

On Friday evening, the Ormstown young People's Group and the Rockburn Youth Group met at the Ormstown Presbyterian Church.

The guest speaker was Dr. Brent Hooker, one of our local veterinarians. He told the group about a day in the life of a small animal and large animal vet, and showed two films to the group.

A total of 28 young people, leaders and some parents enjoyed the evening and asked questions about his work and training. When the questions were answered, everyone enjoyed cookies and punch.

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Social News

I'd like to commence the New Year with a few words to wish everyone, a very happy, and prosperous New Year, and I trust that all (or most) of you had a very enjoyable Christmas season!

Unfortunately, our family was saddened over the holiday by the sudden, and unexpected death of my dear mother-in-law Catherine Melanson, on Dec. 20. She was in her ninety-first year.

Although originally from Atholville, N.B. she spent her latter years in Dorval at the home of a daughter, Adeline Poirier.

I shall always remember her kindness to me when I first arrived in Canada as a really "Green Horn", "War Bride" in June 1945.

Her English was not good, and my French was for the birds - practically non-existant! but somehow we managed to communicate and she made me so welcome.

It was from her I learned so many things concerning my new life in Canada, from French Canadian cookery (on a wood stove) to square dancing, and many other arts and activities. She was so patient with my "Homesickness".

Throughout my life here she has been my friend, my guide, my mentor as well as my mother-in-law, and always there to lend a helping hand - never criticizing or condemning - just helpful and loving.

As with the rest of the family, I shall miss her very much.

We are, of course, most fortunate to have had her with us for so long. Apart from a slight loss of hearing, and more recent frailty, she retained all her faculties right to the very end.

All in all she was a most exceptional lady, and we shall always remember her with love and gratitude.

Hemmingford Bowling League

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League Team standings after Jan. 6, 1988 are as follows:

Team	Team Points
Priest	54-1/2
Chapman	44
Thompson	44
Gimber	41-42
Bickes G.	39-1/2
Patenaude	38-1/2
Bickes J.	38
Poissant	34
Gotschi	32
Orr	32
Wallace	30
Vaillancourt	27-1/2
Bouchard	24-1/2
Belanger	24

High Scores for the week

Ladies	Sin.	Tri.
Jean Gagne	187	542
Donna Longtin	204	522
Lise Vancour	172	488
Linda Favreau	179	485
Men:		
Gaetan Gagne	191	524
Tony Longtin	193	520
Robert Chapman	180	517
Les Thompson	179	503

It's not work to walk. So why not walk to work?

Regional Hockey League

In the first game played in the regional Hockey League on Sunday, afternoon, Jan. 10, the Reds won 6-4 over the Golds, with Paul Brisebois opening the scoring for the Reds about four minutes into the second period.

Neither team scored in the first period.

The second marker for the Reds came off the stick of Mike Thurston, assisted by Bruce Gill, and Richard Laflamme. Bruno Latreille followed, on passes by Jacques Montpetit and B. Gill. Then it was P. Brisebois again with a second goal, from Daniel D. Latreille and Alain Lalonde.

Jean Brunette had the last two goals, on passes by B. Gill, for both, and assisted also by D.D. Latreille on the second one.

The Gold team's four points, all in the 3rd period were due to the efforts of Daniel Quinn, unassisted. Steve Smaill from Gilles Bergevin, D. Quinn again from Jimmy McIntyre and Charles Quinn, jr., and , finally G. Bergevin, from Ronnie Robidoux.

Black 10 - White 1

In the second game of the afternoon, the Black, team went all out, piling up 10 goals against 4 by the White squad. R. Ricard was quick on the draw, with a goal just two minutes into the first period, on a pass by Jean Louis Royal. Only seconds later, R. Ricard had the second goal, from Denis Bergevin.

André Tremblay, was next, from Noel Curran and J.L. Royal, then it was P. Ricard, from D. Bergevin. Kent Smythe kept up the pace with a score in the third period, on a pass by J.L. Royal P. Ricard came across with a second goal, from R. Ricard, then A. Tremblay supplied a second marker also, from N. Curran.

D. Bergevin had two in a row, from . Ricard on both, and J.L. Ricard on the second.

A Tremblay wrapped things up with his third goal of the afternoon, assisted by J.L. Royal and N. Curran.

Doing its best to stem the flow of points for the other side, the White team managed to put four points on the scoreboard, thanks to goals by Mike Leahy, assisted by D.F. Latreille and Doug Blake, Marc Leblanc, from Steve Allen and D.F. Latreille, D.F. Latreille, from Daniel Bergeron and M. Leahy; then S. Allen, from D. Blake and D.F. Latreille.

Green 6-Blue 3

The last game of the afternoon saw the Green team outscore the Blues 6 to 3. Yvon Legault had the first goal of the game at 5 minutes into the first period, from Mike Murphy and Wayne McDowell. Robert Pringle followed, from W. McDowell and M. Murphy.

In the 2nd period, it was Y. Legault again, from W. McDowell, then the latter had two goals in a row, from M. Murphy on one and from M. Murphy and Y. Legault on the other. Mike L'Heureux completed the scoring with a goal in the 3rd period, on a pass by Bruce McNaughton.

For the Blues, goals were by Sylvain Bergeron, from René Lefebvre, by R. Lefebvre from Denis Royal and A. Leduc, and by Jeff Marshall, unassisted.

Don't miss Regional Hockey League action on Sunday, Jan. 17 when it will be Blue vs White at 2 p.m. - Red vs Green at 3:30 and Gold vs Black at 5 p.m.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0

Fighting MAPLE DIE BACK!
MAPLEGRO FERTILIZER
MAPLEGRO is an all-natural fertilizer specifically formulated to help counteract the effects of airborn pollution on our maple trees. Derived from totally organic sources MAPLEGRO is guaranteed not to increase soil salinity while it adjusts the PH level and supplies the soil with valuable nutrients and micro-elements that have been leached from the soil by acid deposition.
Tests have shown that trees fed with this type of fertilizer improve dramatically, healing tap wounds and cracks while filling out the canopy with larger deeper green leaves.
Are your maple trees declining? Don't just watch them die while politicians debate the existence of a problem. Now there is something that you can do.
Call or write for further information:
David and Carolyn Baldwin
484 Rang St. Jean Baptiste
St. Chrysostome, Quebec J0S 1R0
Tel: 826-3249
Agent for Standish, a distributor of Canagro
Orders received before January 31, 1988 will benefit from our "early bird" discount. Order now - supplies are limited.
Call or write for the complete line of Canagro Agricultural products
Bulk prices available.
Natural Products for Horticulture and Forestry

okē for HER and HIM
END OF SEASON SALE
FROM 20% AND UP TO 50% REDUCTION ON ALL FALL-WINTER COLLECTION
BOUTIQUE
14 AVENUE DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD 373-8351

Here's Something to Cheer About!
ALL FRAMES
1/2 PRICE
FROM JAN. 14th 'TILL FEB. 15th, '88
Here's looking at great savings at our store! Right now, buy a complete pair of regular-priced prescription eyeglasses from our extensive, quality collection and you'll get the frames of your choice at half price. And what a choice — a colourful collection of durable plastic or metal frames from around the world! Eye examinations are done by an optometrist. No other discount could be accepted.
CHOICE — QUALITY — SERVICE
OPTIQUE LAURENTIENNE OPTICAL
(WOOLCO SHOPPING CENTRE)
54 DUFFERIN, VALLEYFIELD, 371-5066